

№ 32.

ЕЖЕНЕДЕЛЬНЫЙ ЖУРНАЛЪ

Всерос. Союза Городевъ.

Цена 20 к.

# АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ

4 Сентября.

ГОДЪ ИЗДАНІЯ I<sup>ый</sup>

1916 г.

Картина худ. Г. Башинджагяна.



Видъ на Казбекъ съ Тифлиса.

МОСКВА.

Воскресенье

БИБЛИОТЕКА

3.1 МАЯ 1918

2329.



**ПРОДОЛЖАЕТСЯ ПОДПИСКА на 1916 годъ**  
на еженедѣльный общественно-политическій и литературный журналъ, посвященный  
вопросамъ армянской жизни

# АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ

=== I-ый ГОДЪ ИЗДАНІЯ ===

Издаваемый въ Москвѣ Ив. Т. Амировымъ.

При ближайшемъ участіи А. Р. Дживелегова.

Великая европейская война еще разъ обратила вниманіе всего міра на армянскій народъ, который теперь гибнетъ въ Турціи за свое стремленіе къ европейской цивилизаціи и за свою преданность державамъ согласія. Небывалый доселѣ интересъ къ судьбамъ армянъ, къ ихъ безконечнымъ страданіямъ, наблюдается въ Англіи, во Франціи, въ С. Штатахъ, въ Швейцаріи, а также и у насъ—въ Россіи.

Но широкіе слои русскаго общества и до сихъ поръ мало знакомы съ армянами, съ ихъ прошлымъ, съ ихъ культурой, и нѣтъ въ Россіи ни одного органа на русскомъ языкѣ, посвященнаго исключительно всестороннему освѣщенію армянской общественно-національной жизни, отраженію нуждъ и потребностей армянъ.

Идя навстрѣчу этой неотложной потребности, неоднократно подчеркиваемой армянской прессой на Кавказѣ и многими общественными организаціями въ Россіи, группа московскихъ армянъ приступила къ изданію въ Москвѣ еженедѣльнаго журнала подъ названіемъ „АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ“.

Въ журналѣ принимаютъ участіе: Айсаркисовъ М. П., А-До, чл. Гос. Думы Аджемовъ М. С., Алавердянъ М. Я., проф. Арабажинъ К. И., Аракелянъ А. Б., Ахумовъ Н. М., Бабовъ А. С., Бальмонтъ К. Д., кн. Барятинскій В. В., Берберьянъ М., Брюсовъ В. Я., акад. Бунинъ И. А., Бунинъ Ю. А., Варандянъ Мих., Ведревскій Д., Вермишевъ Х. А., Верховскій Ю., акад. Веселовскій А. Н., Веселовскій Ю. А., Врацянъ С., проф. Гамбаровъ Ю. С., Гнуни И., Гордлевскій В. А., Городецкій С., проф. Гредескулъ Н. А., Джабаръ М. А., кн. Долгоруковъ П. Д., Иоанисянъ Т. Н., Ивановъ Вяч. И., Кара-Мурза П. М., Кара-Мурза С. Г., Карамянъ Н. Р., проф. Кизеветтеръ А. А., Кокошкинъ О. О., проф. Котляревскій С. А., Кушлю Ал., Ледницкій А. Р., Лео, Микаэлянъ К., Чл. Гос. Думы Милюковъ П. Н., Назарьянъ Т. Я., прив. доц. Нерсесовъ А. Н., проф. Новгородцевъ П. И., Огановскій Н. П., Чл. Гос. Думы Пападжановъ М. И., Папазянъ В., Пираловъ А. С., Пономаревъ К. М., Чл. Гос. Думы Родичевъ Ф. И., Сакулинъ П. Н., Семеновъ Е. П., Сибирскій Ф., Сологубъ О. К., Старцевъ Гр., прив.-доц. Тотоміанцъ В. О., кн. Тумановъ Г. М., кн. Тумановъ К. М., Туманянъ Ов., Тюркова А. И., Ханазатъ Р., Цатуріанъ А. І., Чалхушьянъ Г. Х., Чубаръ Геворгъ, Шагинянъ М., кн. Шаховской Д. И., Чл. Гос. Думы Шингаревъ А. И., Чл. Гос. Думы Щепкинъ Н. Н., Яблоновскій С., и др.

**ПОДПИСНАЯ ЦѢНА:**

На 6 мѣс.	4 р. — к.	На 3 мѣс.	2 р. 50 к.
„ 5 „	3 р. 50 к.	„ 2 „	2 р. 25 к.
„ 4 „	3 р. — к.	„ „	р. 25 к.

**ВЪ РОССІИ:** На весь 1916 г. за исключ. №№ 1, 3, 4, 5, 6—6 р.

За границу—вдвое. Цѣна отдѣльнаго номера—20 коп.

## ПЛАТА ЗА ОБЪЯВЛЕНІЕ ЗА ОДИНЪ РАЗЪ:

Страница и части ея:	1/1 стр.	1/2 стр.	1/4 стр.	1/8 стр.	1/16 стр.
а) обложка 2-я и 4-я стр.	75 руб.	40 руб.	25 руб.	15 руб.	10 руб.
б) позади тек. и 3-я стр. обл.	50 руб.	30 руб.	18 руб.	10 руб.	6 руб.

**ЖУРНАЛЪ ВЫХОДИТЪ ПО ВОСКРЕСЕНЬЯМЪ.**

**АДРЕСЪ РЕДАКЦІИ И КОНТОРЫ ЖУРНАЛА**

== **АРМЯНСКІЙ ВѢСТНИКЪ** ==

Москва, Остоженка, 2-й Ильинскій пер., д. 3. Телеф. 3-85-69.

Редакторъ-издатель Иванъ Томасовичъ АМИРОВЪ.



# АРМЯНСКИЙ ВѢСТНИКЪ

## СОДЕРЖАНИЕ № 32.

- |  |   |   |
|--|---|---|
| 1) Автономія Арменіи.  | 6) Древнее названіе ванскаго озера и современное названіе г. Арджини. <i>Х. Кучукъ-Юаннесовъ.</i> | 11) Привѣтъ Арменіи. Стих. <i>С. Кроткій.</i> |
| 2) На современныя темы. <i>А. А. Джибелевѣ.</i>                | 7) Въ странѣ ужасовъ. <i>М. Лавинъ.</i>   | 12) Война съ Турціей.                         |
| 3) Красная книга. <i>Гр. Чалхушьянъ.</i>                       | 8) Дружинникъ. Кро. Разсказъ. <i>Бекъ Харханянскій.</i>   | 13) Вѣженцы.                                  |
| 4) Очерки исторіи армянской литературы. <i>В. Напазьянъ.</i>   | 9) Андраникъ, стих. <i>Г. Евангулова.</i>   | 14) Обзоръ печати.                            |
| 5) Очерки изъ жизни и литературы армянъ. <i>Хара-Эгравинъ.</i> | 10) Изъ Теряна, Стихъ Перевъ. <i>С. Нурвердиева.</i>  | 15) Хроника армянской жизни.                  |

### Москва, 4-го сентября.

Въ кавказской прессѣ снова дебатировался вопросъ объ автономіи Арменіи. Вѣрнѣе, вопросъ о томъ, слѣдуетъ ли обсуждать его по существу. Поводомъ послужило совершенно непонятное, чтобы не сказать больше, выступленіе «Кавказскаго Слова», которому ниже мы посвящаемъ особую статью.

Мы совершенно согласны съ мнѣніемъ тѣхъ армянскихъ газетъ, которыя находятъ настоящій моментъ совершенно неподходящимъ для того, чтобы заниматься вопросомъ о будущемъ устройствѣ Арменіи à fond. Въ обзорѣ печати эти мнѣнія, особенно мнѣнія «Ориона» и «Арева», мы приводимъ въ большихъ выдержкахъ, и имѣть необходимости повторять тѣ соображенія, которыя въ нихъ высказываются. Но мы считаемъ необходимымъ заявить и сейчасъ, что никакіе упрощающіе намеки и никакія неблагоприятныя политическія конъюнктуры не могутъ заставить насъ отказаться отъ того, чтобы считать автономію единственнымъ правильнымъ рѣшеніемъ будущихъ судебъ армянскаго народа. И до тѣхъ поръ, пока на конгрессѣ, призванномъ ликвидировать мировую войну, не будетъ принято окончательнаго рѣшенія, устроившаго Арменію, до тѣхъ поръ автономія будетъ политическимъ идеаломъ армянскаго народа.

Это положеніе опирается на очень простыя предпосылки.

Армяне думаютъ, что ихъ вѣковая борьба за европейскую культуру въ глуши Передней Азіи, даетъ имъ право на самоопредѣленіе теперь, когда участь Турціи, какъ кажется, рѣшена безповоротно.

Армяне думаютъ, что если война, которую державы согласія ведутъ противъ германскаго милитаризма, австрійскаго іезуитизма и турецкаго варварства, имѣетъ однимъ изъ своихъ лозунговъ освобожденіе малыхъ народовъ, то едва ли есть основаніе изъ списка этихъ малыхъ народовъ исключать Арменію.

Армяне думаютъ, что автономія есть такое именно рѣшеніе армянскаго вопроса, которое одно отвѣчаетъ идеаламъ русской интеллигенціи, всегда ратовавшей за самоопредѣленіе малыхъ народовъ.

Армяне думаютъ, что правильно понятыя интересы русской государственности властей требуютъ, чтобы армянскій вопросъ получилъ разрѣшеніе путемъ дарованія автономіи Арменіи.

Армяне думаютъ, что автономія — это тотъ выходъ изъ положенія, создававшагося въ передней Азіи, который одинъ удовлетворитъ всѣ союзныя державы.

Армяне думаютъ, наконецъ, что тѣ жертвы, которыя они принесли за время вой-



ны, даютъ имъ право надѣяться на соответствующую политическую компенсацію.

Вотъ шесть предпосылокъ, на которыя мы опираемся. Мы не входимъ въ детали, потому что, повторяемъ, теперь не время этимъ заниматься: армянская кровь льется и сейчасъ, стоны армянъ и армянокъ наполняютъ горы и ущелья, деревни и города Турціи, завоеванной и еще не завоеванной. Но разъ наши противники поднимаютъ этотъ вопросъ, мы должны подчеркнуть свою точку зрѣнія, чтобы у органовъ, вродѣ «Петроградскихъ Вѣдомостей», не было повода говорить какой-то вздоръ о «признакахъ крутого передела во взглядахъ армянскаго общества на будущія судьбы своей родины».

Мы знаемъ, что вся реакціонная Россія враждебна этимъ чаяніямъ. Мы знаемъ, что среди носителей власти несравненно больше противниковъ автономіи Арменіи, чѣмъ ея сторонниковъ, но это насъ не смущаетъ. Мы вѣримъ, что справедливость восторжествуетъ вопреки мнѣнію русскихъ реакціонеровъ и вопреки неумѣреннымъ апшетитамъ нашихъ империалистовъ и аннексіонистовъ.

Мы хотѣли бы только одного: чтобы точка зрѣнія армянскаго народа получила возможность быть формулированной ясно и опредѣленно, чтобы всѣ, друзья и недру-

ги, знали, что они имѣютъ дѣло именно съ точкою зрѣнія армянскаго народа, а не съ точкою зрѣнія той или иной партіи, того или иного органа печати, того или иного отдѣльнаго лица.

Для этого нужно, чтобы были допущены съѣзды, на которыхъ были бы представлены всѣ группы армянскаго народа, разбросаннаго по всему міру, который послѣ подробнаго открытаго обсужденія вопроса со всѣхъ сторонъ выдѣлъ бы свое рѣшеніе, рѣшеніе обязательное для каждого армянина, выражающее мнѣніе армянъ для Россіи, для Европы, для всего свѣта.

Всѣ народы, судьбы которыхъ рѣшаются этою войной, имѣли уже возможность выразить свою національную точку зрѣнія. Имъ не мѣшали. Только одни армяне, какъ какіе-то паріи человѣчества, обязаны втихомолку мечтать о томъ, что для нихъ является вопросомъ существованія, и обязаны безмолвно выслушивать всѣ клеветническія измышленія, которыя угодно сочинять врагамъ изъ реакціонной печати.

Поляки, латыши, литовцы—всѣ говорятъ о своихъ національных чаяніяхъ. Неужели армяне принесли еще мало жертвъ? Почему у нихъ никогда нѣтъ никакихъ правъ, когда дѣло идетъ о національных идеалахъ?

## НА СОВРЕМЕННЫЯ ТЕМЫ.

### 5. О «Дживелеговской Арменіи» и о «негодованіи патріотически настроенныхъ русскихъ людей».

Въ кавказской печати большой шумъ. Нѣкій г. Магистрантъ напечаталъ въ «Кавказскомъ Словѣ» статью, въ которой предлагаетъ армянамъ «поставить крестъ», притомъ не просто, а «разъ навсегда», надъ мечтою о политическомъ возрожденіи на томъ основаніи, что «Турецкая Арменія, какъ и Турецкая Грузія отойдутъ полностью къ Россіи». Ибо «въ этомъ никто не сомнѣвается».

Сомнѣвается въ этомъ кто-нибудь или нѣтъ, вопросъ особый. Хотя, казалось бы, не достаточно еще обладать столь высокой ученою степенью, чтобы рунуться за всю Россію и за все человѣчество съ такой категоричностью. Да и самая ученая степень г. Магистранта возбуждаетъ, нужно сказать, нѣкоторыя подозрѣнія. По какой воедрѣ магистрируется г. Магистрантъ? Судя по тому, какъ онъ рассуждаетъ о политикѣ, его специальность—не то минералогія, не то сопротивление матеріаловъ. Точка зрѣнія его отнюдь не блещетъ оригинальностью. Она все время проводится реакціонными русскими публицистами, хорошо знакомыми всякому, кто читаетъ «Русское Знамя», «Земщину», «Петроградскія Вѣдомости». Недавно еще съ большою обстоятельностью и съ малой убѣдительностью ее пытался обосно-

вать въ «Проблемахъ Великой Россіи» пресловутый проф. Яценко.

Когда аннексіонистскіе взгляды на Арменію украшаютъ страницы органовъ съ опредѣленной политической, а иногда и съ не менѣе опредѣленной моральной репутаціей,—это такъ же естественно, какъ сыпь при люттизмѣ тифъ. Никто этому не удивляется и никто не обращаетъ на это вниманіе. И если бы г. Магистрантъ избралъ себѣ пріютомъ одно изъ перечисленныхъ выше изданій, вѣроятно, кавказская печать осталась бы совершенно равнодушной.

Но статья появилась на столбцахъ «Кавказскаго Слова», газеты, среди издателей которой много армянъ, духоводимой Ю. О. Семеновымъ, журналистомъ, котораго никто никогда не подозрѣвалъ въ близости къ охранительному лагерю. Мало того, она печатается съ нарочитаго благословенія того же самаго Ю. О. Семенова, который въ своемъ вступительномъ словѣ къ ней оговаривается лишь о томъ, что статья эта—одно изъ частныхъ мнѣній, настолько же крайнее въ антиавтономическомъ направленіи, насколько крайнее въ противоположномъ направленіи мнѣніе крутъ, группирующихся вокругъ «Орizona». Появленіе статьи въ «Кавказскомъ Сло-



вѣ» — тотъ фактъ, который заставляетъ отнестись къ ней иначе, чѣмъ относились къ однороднымъ статьямъ въ русской реакціонной печати. Оно создаетъ впечатлѣніе какого-то «крутого перелома во взглядахъ армянскаго общества на будущія судьбы своей родины», какъ радостно констатировали «Петроградскія Вѣдомости». Представителямъ «армянскаго общества» волей-неволей приходится отмежевываться отъ публицистики «Кавказскаго Слова», приходится подчеркивать, что «переломъ» произошелъ не въ его взглядахъ на будущее родины, а развѣ что — во взглядахъ «Кавказскаго Слова». А это не совсѣмъ одно и то же.

Въ своихъ вступительныхъ словахъ къ статьѣ г. Магистранта Ю. О. Семеновъ предчувствуетъ, что она «не понравится многимъ». Его предчувствіе его не обмануло: онъ опытный журналистъ. И мнѣ не понравилась статья г. Магистранта. Но мнѣ она не нравится, какъ можно предполагать, по другимъ причинамъ, чѣмъ думалъ Ю. О. Семеновъ.

Ю. О. Семеновъ съ такой легкостью далъ свою самую статью г. Магистранта, повидимому, не только потому, что она можетъ вызвать полемику, которая «родитъ истину». Онъ и самъ увѣровалъ въ авнексию. «Авнексиа, — говоритъ онъ, — начинается становиться совершившимся фактомъ и въ подтвержденіе этого «факта» ссылаются на... рассказы «русскихъ и армянскихъ дѣятелей, побывавшихъ за границей». Правда, потомъ очень скоро оказывается, что «фактъ» подлежитъ еще обсужденію конгресса, притомъ «неизбѣжному». Но Ю. О. Семеновъ такимъ противорѣчіемъ не смущается и съ рѣшительнымъ видомъ передаетъ слово своему ученому сотруднику. Слово точки зрѣнія, онъ худо ли, хорошо ли, высказалъ. Не все въ ней гладко, но г. Магистрантъ дѣло поправилъ: на то у него ученая степень. И г. Магистрантъ начинаетъ сокрушать идею «Дживелеговской Арменіи отъ моря до моря», а попутно и всякія другія формулы автономной Арменіи<sup>1)</sup>.

Главныхъ аргументовъ у него три.

Первый: «безъ дѣятельнаго содѣйствія Россіи — Англіи, Франціи и Италіи... автономной Арменіи въ Арменіи устроить не смогутъ», ибо «англійскимъ броненосцамъ къ Ванскому озеру не подойти». Если бы специальностью г. Магистранта была не минералогія, а какая-нибудь наука, болѣе близкая къ политикѣ, онъ бы сообразилъ, что англійскимъ броненосцамъ для этого незачѣмъ идти къ Ванскому озеру: имъ достаточно подойти къ Константинополю. А это становится съ каждымъ днемъ все болѣе и болѣе вѣроятнымъ.

Затѣмъ: «Россія, имѣя она самого Керенскаго во главѣ правительства, конечно, не пожелаетъ создать, а затѣмъ поддерживать при помощи русскихъ штыковъ автономную Арменію. Я очень боюсь, что г. Магистрантъ напрасно такъ твердо ручается за

<sup>1)</sup> Мнѣ очень дѣстно, конечно, что столь ученый авторъ придаетъ своимъ взглядамъ значеніе чего-то нарицательнаго, но я долженъ опредѣленно указать, что въ своихъ послѣднихъ заявленияхъ я говорилъ только объ одномъ: что автономной Арменіи нужно выйти въ море; притомъ черноморскій портъ съ моей точки зрѣнія есть своего рода *pis-aller*: естественное стремленіе Арменіи — къ Средиземному морю, къ одному изъ Климатическихъ портовъ.

Керенскаго. Но, конечно, «сіе (т.-е. Керенскаго) надо понимать духовно». А главное: разъ будетъ автономія, на какой предметъ тамъ нужны русскіе штыки? Достаточно передать штыки армянамъ, и все пойдетъ великолепно. Что касается того, почему работаютъ русскіе штыки въ Арменіи сейчасъ, то отвѣтъ ясенъ: для защиты Россіи, по той же самой причинѣ, по какой они работаютъ въ Шампани и на Салоникскомъ фронтѣ. Автономія Арменіи — вовсе не цѣль военныхъ дѣйствій. Она можетъ быть только ихъ результатомъ.

Наконецъ: «Не удастся Россіи присоединить Ванскую область, — останется она и послѣ войны въ турецкихъ рукахъ. Ничего третьяго тутъ быть не можетъ». Изъ чего это видно? Какъ разъ тутъ, когда читатель начинаетъ быть особенно заинтересованнымъ, г. Магистрантъ таинственно умоляетъ, и отвѣтъ на самый существенный вопросъ такъ и остается секретомъ автора.

А потомъ идетъ нѣчто совсѣмъ непонятное, или, если угодно, слишкомъ хорошо понятное: смотря по тому съ какой точки зрѣнія понимать: «Всякая попытка произвести на конгрессѣ давленіе въ этомъ направленіи (т.-е. въ направленіи автономіи) на русское правительство вызоветъ справедливое негодованіе всякаго государственного мыслящаго и патристически настроеннаго русскаго человѣка не только противъ созданныхъ правительствъ, но прежде всего противъ тѣхъ, кто за этими союзниками стоитъ».

Когда мы читаемъ слова о «негодovanіи» «патристически настроенныхъ русскихъ людей» противъ кого-нибудь въ «Русскомъ Знамени», мы твердо знаемъ, что это — или *videant consules* или прямой призывъ къ погрому. Что означаютъ эти слова на страницахъ «Кавказскаго Слова», пусть объяснитъ Ю. О. Семеновъ, такъ торжественно благословившій своего сотрудника на борьбу къ автономіи. Съ такими вещами не шутятъ. На Кавказѣ и безъ того слишкомъ много горячаго матеріала, чтобы бросать еще такіе опасные ловушки.

Если Ю. О. Семеновъ съ г. Магистрантомъ этимъ путемъ хотятъ вести борьбу со сторонниками автономіи Арменіи, я очень боюсь, что «негодovanіе» очень скоро перестанутъ не только «возражать», но и вообще обращать вниманіе на то, что говоритъ «Кавказское Слово». Однимъ больше — не все ли равно?

Мнѣ пришлось въ этой статьѣ, за которую я взялся съ великимъ, какъ говорится въ похоронныхъ объявленіяхъ, душевнымъ прискорбіемъ, больше говорить о Ю. О. Семеновѣ, чѣмъ объ его ученомъ сотрудникѣ. Г. Магистрантъ я не знаю: онъ предусмотрительно надѣлъ маску, хотя въ такихъ вопросахъ литературный обычай велитъ выступать съ открытымъ забраломъ. Вдобавокъ, еще на Кавказѣ; вдобавокъ, когда тутъ рѣчь идетъ о національных требованіяхъ. Но Ю. О. Семенова я знаю даже. Его я привыкъ уважать. И вдругъ: «негодovanie патристически настроенныхъ русскихъ людей», чуть-чуть не «истинно-русскихъ!».

Не понимаю, какъ хотите, не понимаю!

А. Дживелеговъ.



# Красная книга.

Всѣ державы время отъ времени издають «книжки» по поводу политическаго положенія страны, дипломатическихъ сношеній съ другими державами.

Эти книжки пишутся особымъ слогомъ, красноречивымъ, изящнымъ, а бы сказать — не въ мѣру — пылкимъ, языкомъ, унаследованнымъ отъ преемствъ швейцарскаго оракула, мѣтко охарактеризованнымъ еще Талейраномъ, — «Слово дано человеку, чтобы скрыть его мысли»...

Эти книжки — историческіе документы огромной важности, ибо у всѣхъ истинныхъ дипломатовъ есть одна особенность: если они умѣютъ скрывать свои мысли, то зато умѣютъ обнаружить прекрасно чужія. И когда вы идёте предъ собою всѣ книжки, подписанныя всѣми державами, вамъ не трудно и до истины добраться.

Эти книжки цвѣтныя, — синія, зеленныя, желтыя, голубыя...

Цвѣтныя ихъ обложки, цвѣтныя ихъ содержанія...

На дняхъ появилась книжка... бѣлая.

Выпустила ее... Турція!

Турція... бѣлая книга и по... армянскимъ дѣламъ!!

Бѣлый цвѣтъ — эмблема чистоты, святости, добродѣтели, невинности... напоминающій благоухающіе колокольчики вѣжливыхъ ландышей, прекрасные, пышные цвѣты стыдливыхъ лилій, ослѣпительный блескъ причудливыхъ спѣвинокъ, кружащихся въ воздухѣ и еще не упавшихъ на грязныя крыши домовъ и троттуары шумныхъ улицъ, что общаго между этими бѣлыми цвѣтами и томными, грязными, преступными дѣлами всѣхъ этихъ Энверовъ, Талаатъ-беевъ и другихъ tutti quanti??!

Съ чувствомъ брезгливости можно раскрывать страницы этой... бѣлой книги, чтобы только видѣть всю глубину паденія этихъ преступниковъ...

Старый, старый, уже забытый и забытый оскомину мотивъ, недавно воспроизведенный известнымъ юдой искариотскимъ — Ревентлономъ и на всѣ лапы повторяемый Энверами и Талаатъ-бееми, — армяне сами виноваты, что ихъ вырѣзали, истребили...

Они представляли государственную опасность, такъ какъ слишкомъ сочувствовали русскимъ, слишкомъ увлекались идеей освобожденія отъ турецкаго ига. Надо было ихъ выселить въ глубь страны. Произошли «прискорбныя» изгнанія. «Нѣкоторые изъ чиновниковъ» допустили эксцессы. Но эти чиновники будутъ наказаны...

«Прискорбныя изгнанія»... «эксцессы, допущенные нѣкоторыми чиновниками»... «Армяне виноваты сами...»

А въ результатъ — восемьсотъ тысячъ умученныхъ, убитыхъ людей... Бѣлые рабы, которыхъ продають и выкупають по... по лирѣ за душу... одиозная дѣла, отучившіяся выражать словами свои мысли и рвущія руками и зубами сырое

мясо падаль... сотни тысячъ насильственныхъ, замученныхъ, обращенныхъ въ пеламъ, томившихся въ гаремахъ дѣвушекъ и женщинъ... селамъ, деревня, пышка сожженныхъ, свисты поруганья...

Все это называется прискорбными лишь изгнаніями нѣкоторыхъ турецкихъ чиновниковъ, а не спротивой германско-турецкой системой — поголовно истребить все армянское население...

Такое содержаніе этой... бѣлой... книги...

Что можетъ быть общаго между всѣми этими подлыми, грязными, неслыханными преступлениями и этими бѣлыми цвѣтами — эмблемой чистоты, невинности, святости и добродѣтели?..

Какой цвѣтъ!!.. Какой цвѣтъ!!..

Вотъ теперь армянскіе публицисты предлагаютъ подать въ противоположеніе этой турецкой книгѣ книгу армянскую.

Она будетъ красною, красною не по обложкѣ только, гдѣ, она будетъ вся красная отъ потоковъ нашей красной, липкой крови, которая густо окраситъ каждую страницу, каждую строку, каждое слово.

И слово это, слово горячій сургучъ, выжжетъ сердце людей и раскываетъ имъ о всѣхъ ужасахъ извѣстны, жертвой которыхъ были маленькій культурный народъ, стоявшій на границѣ цивилизаціи на Востока, вѣками текшая крепко, но всегдѣ вѣрный своимъ идеаламъ и разносторонній далеко вѣду съ собою эти семена здоровыя прогресса и правды.

Пройдутъ вѣка. Полимилость всѣ эти синія, голубыя, зеленныя, желтыя книжки. Станетъ совершенно черной, какъ ночь, эта «бѣлая» книга, но наша, армянская красная книга не выцвѣтетъ. Она всегда будетъ такой же красной, такой же яркой какъ сегодня. Это уже свойство человѣческой крови, и книга, которую окраситъ потоками своей крови цвѣтлый народъ, переживетъ всѣ эти цвѣтныя книжки и сохранитъ для отдаленнаго потомства имена большихъ и малыхъ Іудъ, — Энверовъ, Талаатъ-беевъ, Ревентлоновъ и другихъ.

Народы будутъ читать эту красную книгу и назовутъ ее книгой бѣлой, ибо бѣлый цвѣтъ — эмблема чистоты, невинности и святости, напоминающій благоухающіе колокольчики вѣжливыхъ ландышей, прекрасные, пышные цвѣты стыдливыхъ лилій и причудливыя спѣвиночки, не упавшія еще на крыши и троттуары. Развѣ красная книга не будетъ покровительствовать этимъ народамъ, какъ чистота, невинность и святость вѣроуказаній цвѣта народа были грубо поруганы, какъ около миліона жертвъ умучено благодаря принятымъ турками и германцами мѣрамъ, и какъ, несмотря на все это, безъ ропаго, съ вѣрой въ лучшее будущее шелъ на свою Голгофу маленький народъ...

Гр. Чалхушьянъ.



# Очерки исторіи армянской литературы \*).

(Продолженіе).

Послѣ V ст. армянскіе писатели большею частью становятся бездарными, лишенными опытности и аналитической особенності. Они болѣе не занимаются наслѣдованіемъ, но описываютъ ложно, ошибочно и вымышленно, о чемъ только услышать, часто оставляютъ безъ проверки. И самое главное, они совсѣмъ не стараются объяснить о явленіяхъ и все приписываютъ только «волѣ Провидѣнія». Религіозное направленіе это, что также свойственно и древней армянской литературѣ, еще болѣе бросается въ глаза и не даетъ обнаружиться какому-либо свѣтскому элементу.

Науки, которыя изъ Греціи распространялись между армянами, были пренебрегаемы, въ особенности послѣ сильныхъ религіозныхъ споровъ и отдѣленія церквей въ VI ст. Начиная съ VII ст. греческая литература навсегда воспрещается, и со стороны духовенства воспрещаются чтенія греческихъ книгъ, и невѣжество, благодаря принятому направленію духовенства, углубляется надъ армянскою мыслью въ теченіе вѣковъ.

Именно, во время этого заустѣнія въ VII ст. появляется одна свѣтлая личность въ лицѣ Ананія Ширакеци—ученаго математика. Изъ произведеній этого ученаго до насъ дошли нѣсколько отрывковъ; но то, что дошло до насъ, доказываетъ, что онъ былъ одинъ изъ блестящихъ ученыхъ, хорошо знакомый съ тогдашней наукой, получившій всестороннее греческое образованіе и, кромѣ того, былъ самостоятельнымъ мыслителемъ.

Имя Ананія Ширакеци въ послѣдующіе вѣка еще болѣе прославилось, даже пріобрѣвъ имя волшебника. Многие плуты воспользовались его именемъ и приписали ему свои нелѣпныя сочиненія для лучшаго распространенія, такъ что понынѣ существующіе между армянами оракулы носятъ имя Ананія Ширакеци.

Въ послѣдующіе до XIV вв. въ армянской литературѣ можно указать на нѣкоторыхъ талантливыхъ лѣтописцевъ, какъ Семеновъ, Тома Асирюни, Ластиверци, Асегинъ, на нѣкоторыхъ духовныхъ поэтовъ-мистиковъ, изъ которыхъ наиболее замѣтною пользуется Григорій Нарекаці, написавшій рядъ молитвъ-исповѣдей, которыя своимъ слогомъ, богатствомъ рѣчи и величавымъ полетомъ мысли, не имѣютъ себѣ подобныхъ. Григорій магистръ, знаменитый ученый философъ, который послѣ себя оставилъ отъ 80 до 100 писемъ, составилъ грамматику армянскаго языка и переводы изъ Платона и Эвклида.

Въ оставленныхъ имъ письмахъ есть неоцѣнимыя свѣдѣнія по армянской исторіи.

Изъ писателей VII ст. известны Нерсесъ Благодатный и Нерсесъ Ламбровекій, но между ними заслу-

живаются особеннаго вниманія два ученыхъ—одинъ изъ нихъ врачъ, а другой юристъ-законовѣдъ. Изъ нихъ первый—Мхитаръ Гераци, а другой Мхитаръ Гюшъ.

Какъ сказано выше, литературный языкъ V ст. въ слѣдующемъ VI ст. началъ отличатся отъ народнаго разговорнаго языка потому, что несоразмерно быстро развился и обогатился, но съ XII ст. онъ сдѣлался совершенно чуждымъ и непонятнымъ большинству народа. Сдѣлавшись непонятнымъ, онъ началъ постепенно выходить изъ употребленія, подвергся забвенію и искаженію. Тѣ, которые хотѣли писать на понятномъ для народа нарѣчій, тѣ, которые въ послѣдующіе вѣка были мало знакомы съ книжнымъ языкомъ, начали на немъ писать дурнымъ языкомъ.

Даже въ концѣ V ст. былъ замѣтенъ упадокъ книжнаго языка; въ VI ст. онъ замѣтнымъ образомъ сталъ падать, и языкъ писателей дѣлался вульгарнымъ. Историкъ Оганъ Матиконянъ въ VII ст. писалъ совершенно разговорнымъ языкомъ; ученый Ширакеци писалъ простонароднымъ языкомъ; Каооликосъ Нерсесъ Благодатный 120 стиховъ-загадокъ написалъ на народномъ языкѣ и врачъ Мхитаръ Гераци написалъ свое сочиненіе на разговорномъ языкѣ, потому что «я пишу, сказалъ онъ, эту книгу народнымъ языкомъ, чтобы была понятна всемъ читающимъ».

Это классическое юридическое твореніе, написанное въ 1184 году, именуется «утѣшеніе отъ лихорадки» и разсуждаетъ о разныхъ формахъ лихорадокъ.

Знаменитѣ Мхитара Гераци, въ этомъ же столѣтіи былъ юристъ-законовѣдъ Мхитаръ Гюшъ, который оставилъ послѣ себя книгу законовъ, полную драгоцѣнныхъ свѣдѣній. Книгою этою долгое время руководствовались въ XIV ст. переселившіеся въ Польшу армяне, когда польскіе короли этимъ послѣднимъ дали право управляться своими законами и обычаями. Книга состоитъ изъ 3-хъ частей: 1) Вступленіе, 2) Законы каноническіе и 3) Законы гражданскіе.

Въ главѣ «вступленіе» съ одной стороны видна степень развитія автора и учености его, съ другой стороны—его собственный юридическій взглядъ на нѣкоторые главные вопросы. Собственно, книга законовъ есть сборникъ церковныхъ и иныхъ правилъ и юридическихъ преданій.

Источники для составленія этой книги были естественные законы, обычное право христіанскихъ народовъ, магометанскіе законы, священное писаніе и принятыя армянскою церковію соборныя постановленія (каноны). Волѣ всего онъ пользовался обычнымъ правомъ, въ особенности, когда писалъ о супружествѣ и другихъ вопросахъ бражданской жизни.

В. Папазянъ.

(Продолженіе слѣдуетъ)

\*) См. „Армянск. Вѣстн“. № 31.



## Очерки изъ жизни и литературы армянъ \*).

(Окончаніе).

Стремленіе къ просвѣщенію у армянъ проявлялось уже въ очень отдаленныя эпохи, когда еще не существовали армянскія письмена, которыми написаны были впервые богословскія книги. Но благодаря неблагоприятнымъ историческимъ условиямъ роста армянской культуры и просвѣщенія задерживался непрерывными внутренними междоусобицами и постоянными внешними войнами съ дикими племенами монголовъ, татаръ, сельджуковъ и другихъ кочующихъ полудикихъ ордъ. До сихъ поръ развалины древнихъ сооружений, какъ, напримѣръ, Ани, свидѣтельствуютъ о высокой культурѣ Арменіи. Еще пятый вѣкъ по Р. Х. считался золотымъ вѣкомъ армянской литературы, когда въ Арменіи выдвинулись работами многочисленные ученики афинской и александрийской школы. Знаменитый отецъ армянскихъ историковъ Моисей Хоренскій считается \*\*) современникомъ этой золотой эпохи литературы.

Съ потерей самостоятельной политической жизни армяне съ конца IV вѣка непрерывно находились подъ гнетомъ деспотическихъ азіатскихъ государствъ. Однако, мечта о свободѣ не покидала армянъ до конца XVIII столѣтія, когда русское оружіе завоевало часть Арменіи до береговъ Аракса.

Армяне ожидали своего освобожденія отъ могучаго русскаго государства.

Впервые мысль о низверженіи ига варварства возникла въ началѣ XVIII столѣтія въ карабагскихъ горахъ, гдѣ владѣли свое полунезависимое существованіе пять армянскихъ князей (мелікъ — владѣтельный князь). Вотъ среди этихъ меліковъ и возникла мысль вступить въ сношенія съ русскими императорами. Къ осуществленію этой мысли стремился и немало поработалъ въ этомъ направленіи офицеръ французской арміи армянинъ Исраэль Ори. Но и послѣ этихъ попытокъ освободиться отъ ига и рабства и вступить подъ покровительство христіанскаго государства пропалъ цѣлый вѣкъ въ мечтахъ и надеждахъ о свободѣ, пока не блеснулъ лучъ надежды на спасеніе со вступленіемъ русскаго войска въ 1801 году въ Тифлисъ, и благодаря поддержкѣ армянъ и грузинъ, русскія войска послѣ вступленія въ Тифлисъ шагъ-за-шагомъ подвинулись дальше, постепенно завоевали Гандзакъ (Елисаветополь), Шушу, Эривань, Нахичевань, Эрмѣдзизъ и другія закавказскія области, населенныя армянами.

Армяне во всѣхъ русско-персидскихъ войнахъ принимали самое близкое участіе и помогали, чѣмъ могли, русскому войску. Нерсесъ V, который въ это время былъ епархіальнымъ начальникомъ имеретинскихъ армянъ, былъ очень радъ начинавшейся войнѣ и былъ глубоко увѣренъ въ побѣду русскаго

оружія и предчувствовалъ, что часъ спасенія армянъ наступилъ. Въ началѣ войны въ 1826 году епископъ разослалъ по епархіи воззваніе, предлагая съ оружіемъ въ рукахъ помогать русскому войску противъ общаго врага.

По этому поводу извѣстный военный историкъ Кавказа генералъ Потто пишетъ: «Когда авангардъ русскаго войска подъ командой Бенкендорфа вступилъ въ Эриванское ханство, среди нихъ входилась и Нерсесъ, присутствіе котораго среди войска, пришедшаго на спасеніе христіанъ, ободрило армянское населеніе».

Современный армянскій писатель Абовьянъ въ своемъ произведеніи «Вогбъ» («Платье») благословляетъ тотъ день, когда русскіе вступили въ предѣлы его родины. Этотъ писатель отражалъ народныя чувства, и генералъ Потто въ правѣ былъ писать: «Въ 1827 году, во время русско-персидскихъ войнъ, персидскіе армяне съ радостью встречали русскихъ, какъ своихъ спасителей».

Съ переходомъ закавказскихъ областей подъ владѣтельство Россіи, армяне получили свободу, ибо теперь обезпечены были и жизнь, и честь, и имущество ихъ, и представлялась возможность заниматься мирной культурной работой.

Нѣтъ сомнѣній, что первые проблески культурнаго пробужденія армянъ начинаются съ этихъ поръ.

Во главѣ новаго движенія становится энергичный и умный іерархъ Нерсесъ.

Генералъ Потто пишетъ о немъ: «Въ то время выразителемъ національныхъ чувствъ и руководителемъ ихъ былъ архіепископъ Нерсесъ, который былъ выдающейся и энергичной личностью. Онъ какъ будто всей своей жизнью былъ подготовленъ для этой выдающейся дѣятельности».

Нерсесъ въ свое время въ церковныхъ дѣлахъ игралъ очень крупную роль. Почти полвѣка этотъ вліятельный іерархъ властвовалъ надъ всѣмъ и всѣми. Было даже такое мнѣніе, что «скагомосъ», символъ и Ѳчмѣдзизъ его авачи—Нерсесъ».

Но, несмотря на умъ и сильную волю этого выдающагося духовнаго лица, онъ не лишенъ былъ и недостатковъ.

Такъ, напримѣръ, онъ совершенно не отличалъ трехъ весьма даровитыхъ своихъ современниковъ-писателей Тигладіана, Абовьяна и Налбандіана. Мало того, эти единственные въ то время образованные и даровитые люди не только не были защищены и покровительствы въ лицѣ Нерсеса, но и подверглись гонѣніямъ съ его стороны. Всѣ они занимались педагогическою дѣятельностью, и неоднократно обращались къ Нерсесу съ просьбою принять ихъ въ число братіи Ѳчмѣдзиза и дать имъ возможность заниматься любимымъ дѣломъ — педагогическою дѣятельностью. Нерсесъ отвергъ это предложеніе, и замѣчательные его современники, впоследствии такъ прослаившіеся, терпѣли и нравственныя и матеріальныя невзгоды въ тогдашней невѣжественной и темной армянской дѣятельности. Нерсесъ былъ энергичнымъ сторонникомъ просвѣщенія. Проводилъ онъ идею и словомъ и дѣломъ. Въ тѣ времена не было ни одного учебнаго заведенія отвѣщающаго задачамъ педаго-

\*) См. «Армянск. Вѣстн.» № 27.

\*\*) Дѣятельность М. Хоренскаго приурочивается Современной наукой въ гораздо болѣе позднему времени.  
Ред.



гика. Во всемъ Тифлисѣ былъ одинъ лишь учитель, и то пономарь Норашенской церкви. Въ Учмидзинѣ хотя и было духовное училище, но оно впадало жалкое существованіе за недостаткомъ подготовленныхъ руководителей—учителей; тамъ получали образованіе будущія духовныя лица, а наука въ немъ дальше часослова и псалтыря не шла.

Вотъ при такихъ печальныхъ условіяхъ просвѣтительнаго дѣла и зародилась идея у Нерсеса создать первую армянскую духовную семинарію съ правильной постановкой дѣла. Въ началѣ XIX вѣка въ Тифлисѣ онъ основываетъ духовное училище Нерсесіанъ, которое впоследствии было преобразовано въ духовную семинарію. Семинарія эта въ теченіе почти цѣлаго вѣка оказала огромныя услуги въ дѣлѣ культурнаго развитія армянъ. Отсюда выходили почти всѣ учителя, священники и немало писателей и общественныхъ дѣятелей. И до сего времени семинарія Нерсесіанъ пользуется почетомъ и уваженіемъ армянскаго общества.

Семинарія Нерсесіанъ открыта на пожертвованія современниковъ Нерсеса. Конечно, это объясняется большою популярностью Нерсеса, которою онъ пользовался вплоть до своей кончины. Иосифъ Лазаріанъ, одинъ изъ основателей Лазаревскаго института послалъ Нерсесу 7,000 руб. Грузинскій князь генералъ Отаръ Амилахвари подарилъ училищу Нерсесіанъ свой собственный садъ въ Соганыхахъ, присвоивъ ему: «Ты въ моей родинѣ зажигаешь большой факелъ».

Открывъ духовное училище, Нерсесъ почувствовалъ недостатокъ въ хорошихъ учителяхъ. Въ Тифлисѣ и вообще въ Закавказьѣ таковыхъ не было, а потому Нерсесу пришлось искать ихъ на сторонѣ, главнымъ образомъ, въ Константинополь, Смирнѣ, Индѣ и въ другихъ мѣстахъ. Къ счастью, онъ нашелъ достойнаго помощника себѣ въ лицѣ Аламдаріана, преподавателя Лазаревскаго института, которому и поручилъ руководство своей школой. Иеромонахъ Погосъ тоже съ своими учениками перешелъ во вновь открытое училище.

Въ короткое время Аламдаріанъ привелъ школу въ порядокъ.

Весьма солидную роль въ культурной жизни армянъ сыгралъ Лазаревскій институтъ, основанный въ Москвѣ въ 1815 году братьями Лазаревыми. Значеніе института особенно поднялось послѣ 40-хъ годовъ, когда множество окончившихъ институтъ поступало на стипендіи Лазаревыхъ въ Дерптскій, нынѣ Юрьевскій, университетъ. Многие изъ окончившихъ потомъ здѣсь курсъ прославились въ армянской литературѣ и во многихъ другихъ областяхъ культурно-просвѣтительной и общественной жизни армянъ.

Достоинство упоминанія и Агабабовское училище, въ Астрахани, основанное братьями Агабабовыми въ началѣ XIX столѣтія. Здѣсь получилъ образованіе и усовершенствовался въ арменологіи первый инспекторъ училища Нерсесіанъ Аламдаріанъ, подъ руководствомъ учителя Серовѣ Паткаляна (дѣда извѣстнаго армянскаго поэта Рафаила Паткаляна).

И три первыхъ факела просвѣщенія—Агабабовское, Лазаревское и Нерсесіанъ учебныя заведенія явились проводниками истиннаго свѣта и культу-

ры среди армянъ, и особенно Лазаревскій институтъ и семинарія Нерсесіанъ сыграли и до сихъ поръ не перестаютъ играть очень важную роль въ жизни армянъ.

Нара-Дарвишъ.

## Древнее названіе Ванскаго озера и современное названіе г. Арджишъ.

Извѣстный русскій кунезологъ М. В. Никольскій, въ сборникѣ статей въ честь графини Прасковьи Сергѣевны Уваровой (Москва, 1916 г., стр. 167—175) помѣстилъ статью подъ слѣдующимъ заглавіемъ: «Объ одномъ изъ древнихъ названій Ванскаго озера и о современномъ названіи города Арджишъ». Въ ней онъ дѣлаетъ попытку объяснить одно изъ малоизвѣстныхъ древнихъ названій Ванскаго озера, попутно касаясь и болѣе извѣстныхъ. По справкамъ оказывается, какъ увидимъ ниже, что всѣ эти названія—ванскаго или урартскаго происхожденія и что названіе Ванскаго озера и города Арджишъ, лежащаго на сѣверо-востокъ этого озера, одинаковаго происхожденія и характера. О Ванскомъ озерѣ Мух. Вас. впервые докладывалъ въ засѣданіи восточной комиссіи Императорскаго Моск. Арх. общества 28-го января 1898 года и говорилъ, что ассирійцы, (ведшие вѣковую борьбу съ урартійцами), не знали собственнаго имени озера, которое Страбонъ, Плиній и Итоломей называютъ Thoritis, или, полаты, Thospitis, отъ имени г. Вана въ урартскій періодъ—Тушна. Но у тѣхъ же классическихъ географовъ есть названіе озера въ Арменіи другое, именно Arsene, Arseia, Arsissa и др.,—одни его отождествляютъ съ Ванскимъ озеромъ, другіе считаютъ за особое озеро. Однако М. В. Никольскому удалось найти въ сирской литературѣ названіе, близкое къ первоначальному; именно въ Chronicon ecclesiasticum Баръ-Гебрея (Пригорій Абулфараджъ) находится названіе Ванскаго озера Archestia, причемъ упоминается и городъ Argisch на берегу этого озера. Сопоставивъ эти формы съ тѣми, которыя имѣются у сирскихъ лексикографовъ, М. В. Никольскій устанавливаетъ ихъ родство между собою и объясняетъ ихъ отъ имени Argischti, принадлежащаго важнѣйшему изъ ванскихъ царей (VIII в. до Р. Хр.). Отъ этого же названія, точно сохранявшагося у сирійцевъ, и произошли искаженные названія у классическихъ географовъ (см. «Древности Восточныя». Труды Вост. Ком. Имп. Моск. Арх. Общества. Томъ II, вып. II, стр. 155—156, Москва, 1901).

Въ послѣдней своей статьѣ, появившейся на страницахъ помѣняемаго сборника въ честь гр. П. С. Уваровой, почтенный кунезологъ болѣе подробно разбиралъ названіе озера. Онъ говоритъ: ассирійцы, несомнѣнно, знали Ванское озеро, которое они на-

\*) Армяне, по древнему обычаю, Ванское озеро называютъ «Вана-цзовъ», Ванскимъ моремъ; Гакгайское и Урмійское озера у нихъ также называются морями. Въ Германіи и Франціи изъ которыхъ озера носятъ названіе морей.



зываютъ «верхнимъ моремъ») страны Напри (*tâmtu elutu sa matu Nairi*) въ отличие отъ озера Урмий, которое они называютъ нижнимъ моремъ страны Напри» (*tâmtu saplitu sa matu Nairi*).

Такъ, Салманассаръ IV (784—773) называетъ себя завоевателемъ отъ верхняго моря и нижняго моря страны Напри и отъ великаго моря захода солида до горы Амана\*\* (*Layard, The Cuneiform Inscriptions 12, 14*). Иногда въ ассирийскихъ надписяхъ упоминается море страны Напри безъ дальнѣйшаго опредѣленія («верхнее», «нижнее», напр., у того же Салманассара въ его отчетѣ о походѣ въ страну Урарту (Араратъ), говорится: «изъ Суруаши я двинулся, спустился къ морю Напри, мое оружіе я погрузилъ въ море, принесъ въ жертву богу (Н. Rawlinson. «The Cuneiform Inscriptions», III, 7—8). Нѣтъ сомнѣнія, продолжаетъ русскій ученый кунедологъ, что въ этомъ случаѣ имѣется въ виду именно Ванское озеро, а не Урмий или другое какое (см. М. В. Никольскаго «Клинообразныя надписи ванскихъ царей» въ «Труды Восточной Комиссіи» т. I, выпускъ III, стр. 396). Очевидно, ассирийцы не имѣли или не знали собственного имени Ванскаго озера въ ассирийскую или урартскую эпоху...

Но очень можетъ быть, что оно не имѣло собственного имени, а называлось по имени или города, около котораго оно находилось, или страны, въ предѣлахъ которой оно заключалось. Объ этомъ можно догадываться изъ современныхъ названій: такъ, армяне называютъ его Van и Тоср, т.-е. по современному (Van) и древнему (Tusra) названію города. Впрочемъ, и самое названіе города Van, какъ въ настоящее время установлено, происходитъ отъ урартскаго названія страны, которое въ ванскихъ надписяхъ называется не Urartu, какъ въ ассирийскихъ, а Baina (=Van).

Вѣтъ въ статьѣ дѣлаются ссылки на классическихъ географовъ, приводятся изъ нихъ цитаты, касающіяся названій (искаженныхъ) Ванскаго озера, изъ Страбона и Птоломея на греческомъ языкѣ, изъ Плинія на латинскомъ языкѣ, и, наконецъ, самыя важныя двѣ выдержки изъ церковной хроникъ Баръ-Гебрея на сирійскомъ языкѣ, съ русскими ихъ переводами. Первая выдержка гласитъ: «Въ этотъ годъ (1166 по Р. Хр.) умеръ Іоаннъ, папа александрійскій и также католикосъ армянскій. Ибо четыре католикоса были у армянъ въ это время: одинъ въ Египтѣ, одинъ въ лагерѣ римокъ (Румелла), одинъ въ Агтамарѣ, въ срединѣ моря Архестинъ, и одинъ въ Алаванѣ въ великой Арменіи».

Ванское озеро, такимъ образомъ, называется здѣсь lacus Archeastia (въ латинскомъ переводѣ издателя, допустившихъ аффрикацію Kaf, производи это слово отъ греческаго названія) при чемъ, по смыслу, Archeastia должно быть названіе города или страны. Намъ болѣе правильнымъ должно быть чтеніе Arkistia.

Другая выдержка изъ Баръ-Гебрея: «Въ годъ 1579 (1268 по Р. Хр.) отправился мафріатъ (духовный санъ) на западъ, какъ бы съ намѣреніемъ

видѣться съ родственниками, и встрѣтилъ на дорогѣ патриарха въ городѣ Аргиншъ при морѣ (озерѣ) Архестинъ».

Городъ Аргиншъ, по арабскому произношенію, Арджиншъ и по сѣ время, говоритъ М. В. Никольскій, находится на сѣверо-восточномъ берегу Ванскаго озера. Послѣ ссылки на «Thesaurus Syriacus» Payne Smith'a, Раттера и d'Anville'a, почтенный ученый говоритъ: если при чтеніи сирійскихъ названій, передаваемыхъ въ латинской транскрипціи современныхъ изданій Archeastia, сдѣлаться отъ условной эллинизации и отнять сирійское окончаніе status emphaticus a, то получится Arkisti, — имя, которое нельзя не сопоставить съ именемъ знаменитаго ванскаго царя Argisti, того царя, который, хотя и на короткое время, создалъ ванскую или урартскую имперію на подобіе ассирийской и оставить свое имя неизгладимымъ на памятникахъ и Ванскаго озера и долины Карсъ-чай, Аракса, Арпачай и озера Гокчи. Въ названіи города Argis мы встрѣчаемъ имя того же царя Argisti, но безъ послѣдняго слога ti. Уже эта поразительная связь обоихъ именъ, особенно Ванскаго озера Arkistia, съ именемъ царя Argisti (Арджинти) даетъ намъ основаніе производить оба эти имени мѣстностей отъ имени этого ванскаго царя VIII вѣка до Р. Хр.

Царь Арджинти I своимъ именемъ называлъ, вообще, завоеванныя имъ страны и города: такъ, М. В. Никольскимъ установлено, что мѣстность, гдѣ находился древній Армазиръ, въ надписяхъ этого царя называется Argestihina, т.-е. страна Арджинти, а самый Армазиръ — Argistihinili, т.-е. мѣстопробываніе (или дворецъ) Арджинти. Отца послѣдняго, Менуа назвалъ своимъ именемъ каналъ (pili) близъ города Ваза (Tusra). Имя царя Менуа сохранилось въ нынѣшнемъ названіи города Меласгеръ (по армянски Manasger, городъ Менуа). Въ армянскомъ названіи горы Алагезъ, Арагацъ, М. В. видитъ видоизмѣненное названіе Argisti, сопоставляя древнія названія съ легендой Моисея Хоренскаго о завоеваніи первыми армянскими родоначальниками долины Аракса; подчеркивается важное значеніе г. Арджини съ археологической точки зрѣнія, ибо около сего города были найдены въ 1898—9 г. двѣ клинообразныя надписи при раскопкахъ, производимыхъ проф. Ю. Леханомъ вмѣстѣ съ В. Белькомъ, отъ принадлежатъ Арджинти II. Въ заключеніе своей статьи М. В. упоминаетъ объ озерѣ Гокчи, которое у Птоломея называется Lychnitis и говоритъ, что неизвѣстно, какъ оно называлось въ урартскій періодъ; но Lychnitis могло быть урартскимъ названіемъ Гокчи, ибо напоминаетъ названіе города Luhiunini, бывшаго главнаго города въ долинѣ Аракса при Менуа, отъ Арджинти.

Этимъ исчерпывается почти вся статья М. В., поясняющая номенклатуру мѣстностей и въ некоторыхъ загадочныхъ названіяхъ городовъ Арменіи, кои невозможно объяснить изъ армянскаго языка, такъ это дѣлаетъ Моисей Хоренскій.

Х. Нучукъ-Іоаннесовъ.

\*) Однако Maspero говоритъ: «Salmasar IV (784—773) luttâ sans succès contre l'Arménie et la Médie» (см. стр. 384. Hist. ancien des peuples de l'Orient, Paris. 1893).



## Въ странѣ ужасовъ.

Мною получены два письма, которыя даютъ представление о зѣбрствахъ, совершенныхъ турками надъ армянами въ Эрзерумѣ. Въ одномъ изъ нихъ говорится:

«Дорогой Варданъ! Я бы хотѣлъ многое сообщить тебѣ объ ужасахъ, совершенныхъ надъ армянами въ нашемъ городѣ, но рука моя не подчиняется мнѣ, мысли останавливаются въ головѣ, сердце дрожитъ при одномъ воспоминаніи о мученичествахъ нашего несчастнаго народа. Достаточно сказать, что изъ 14,000 нашего города черезъ 4—5 дней осталось лишь 200. Всѣхъ остальныхъ вырѣзали и выжили. Одно еврейское мученичество руководило турками при совершеніи этихъ неслыханныхъ дѣяній по отношенію къ армянамъ. Я вамъ перечислю нѣсколько фактовъ.

Часть красивыхъ армянокъ они распредѣлили между собой, другую—помѣстили въ публичномъ домѣ.

Много дѣтей они заставляли въ мѣшки и бросали въ море.

Утверждаютъ, такихъ мѣшковъ было брошено не менѣе ста. Большую часть надгробныхъ камней нашего кладбища они использовали для своихъ военныхъ надобностей. Недостаточно того, они задругались надъ памятью усопшихъ, вынимали изъ кости изъ могилъ и сжигали... Какое зѣбрство... Изъ огромныхъ богатствъ армянъ ничего не осталось, часть унесена турками, другая греками. Последніе принимали дѣятельное участіе въ ограбленіи армянъ, и теперь въ греческихъ магазинахъ много можно найти товара, раньше принадлежавшаго армянамъ. Я уже не могу больше писать и заканчиваю свое письмо.

Твой Григоръ.

То же лицо пишетъ слѣдующее о безчестіи, постигшемъ его семейство.

...«Ты хочешь знать кто изъ насъ остался въ живыхъ? Это самое болѣе мѣсто, о которомъ мнѣ не хотѣлось тебѣ написать прошлый разъ. Изъ нашего огромнаго семейства остались въ живыхъ я и Астхикъ. Въ тотъ роковой день меня не было дома, и не знаю куда повелъ наливъ. Я знаю только, что нашъ Давидъ, замѣтивъ, что гнѣвъ домъ окруженъ турками и нѣтъ никакой возможности сопротивляться, принялъ ядъ, чтобы не попасть живымъ въ руки палачей.

Младшая сестра Астхикъ—Елена, говорятъ, еще жива... Ее увезъ съ собой турецкій офицеръ. О другихъ членахъ нашего семейства нѣтъ никакихъ свѣдѣній. Нѣкоторые утверждаютъ, что ихъ вывели изъ городъ и послѣ продолжительныхъ мучений всѣхъ убили. Положеніе Астхикъ ужасное, она не можетъ уснуть, но почамъ вскакиваетъ съ постели и начинаетъ рыдать. Я никакъ не могу ее успокоить, вѣтъ у меня словъ, чтобы ее утѣшить—разрушенъ нашъ домашній очагъ. Мы жили пріютъ у одного нашего знакомаго, который также, къ счастью, уцѣлѣлъ. Если ты слѣдишь за армянскими газетами «Міпакъ» и «Оризонъ», то ты тамъ найдешь многое объ армянскихъ извѣщеніяхъ. Но то,

что произошло въ Арменіи, не можетъ быть въ сравненіи съ тѣмъ, что было въ Эрзерумѣ. Щажу твои нервы и заканчиваю свое письмо.

Твой Григоръ.

Вотъ эти два письма, схематически изображающихъ картину величайшихъ бѣдъ нашего несчастнаго народа.

И въ страданіяхъ нашего народа немало поминна Европа, которая во-время могла бы положить конецъ нашимъ страданіямъ; этого требовали интересы цивилизаціи, ея собственные интересы, такъ какъ въ лицѣ армянъ наиболѣе въ передней Азіи ихъ вѣрный стражъ.

И теперь, когда вся Арменія уже орошена кровью невинныхъ жертвъ, теперь по крайней мѣрѣ пусть Европа исправляетъ свою ошибку.

Часъ пробить...

М. Азьянъ.

## Дружинникъ Кро.

(Рассказъ).

Пятаго января небольшой отрядъ конныхъ дружинниковъ—армянъ, человекъ въ 15, медленно подвигался среди наивысшихъ скалъ—скалы перевала. Путь былъ замесенъ снѣгомъ, и огромные, черные камни, остатки сожженныхъ обваловъ, мрачно глядѣли изъ-подъ нависшихъ тучъ снѣга. Еще недавно улеглась снѣжная буря, и лошади впади въ глубокомъ снѣгу. Ночное вечернее небо покрывало ущелье, и лишь сверху еще нѣкоторъ поднималъ ко скалы облака ледянистой пыли, улетая внизъ пространствомъ. Впереди отряда вѣхалъ на гнѣдомъ карабахъ широкосплетій, стройный мужчина. Изъ-подъ рыжей шапки упрямо глядѣло смуглое лицо. Острый носъ съ горбинкой, сѣрые пронзительные глаза, сморщившіеся въ суровомъ задумчивомъ взглядомъ, обличали въ немъ человека сильной воли и закаленной отваги. Черные съ просѣдью длинные усы, борода и выбившіеся изъ-подъ шапки длинные волосы были зачесаны снѣгомъ, какъ и весь онъ въ черной мохнатой буркѣ. За шпаль, весело перекликался, вѣхал дружинникъ. Утромъ выѣхали они всѣ по порученію командующаго отрядомъ на развѣдку и разбѣ, выполнивъ возложенную на нихъ задачу, они всего лишь тому назидать встрѣтились въ заранѣ условленномъ мѣстѣ, такъ какъ для быстрого исполненія порученія они утромъ же разбѣлись на маленькіе отряды.

Тотъ, который вѣхалъ впереди, остановилъ коня. Дружина подѣхала и тоже остановилась.

— Сейчасъ мы свернемъ направо, вверху—тамъ подъ скалой есть пещера, мы въ ней переночуемъ сегодня. Но надо еще изслѣдовать дошную рѣчку Сарычая, вѣтъ ли тамъ курдскихъ или турецкихъ частей. Кто знаетъ эту рѣчку?

— И!.. а!—отвѣтили вѣхалъ два голоса.

— Кто это? Гаро и Студентъ? Ну, хорошо! Будете слѣдовать. Ну, съ Богомъ!

Нѣтъ отряда выдѣлились два всадника и направились наѣду, спускаясь къ дѣсу, а отрядъ, во главѣ съ только, дѣтки, осторожны, но разгнѣйте все, какъ



оставшимъ приказаніемъ, сталъ позвѣщать по тропинкѣ вверхъ. Черезъ каменъ-яблунъ вѣнчалъ мнѣ въ оставшіеся около огромнаго углубленія въ скалѣ. Въ пещерѣ въ дѣтнее время служила пастухамъ армянами, гдѣ они проводили или не полагали. Дружники спѣшили и, поймавъ буркаши новыхъ, направившись, разминавъ на ходу омертвѣлые отъ мороза члены, въ пещеру. Вхаживъ все время впередъ опирались на вѣстникъ дружины Киро.

— Ну, ребята, обратился онъ, потирая разбитыя руки, вотъ, гдѣ мы встрѣтимъ сегодня Рождество Христова \*).

— А вѣдь, дѣйствительно, сегодня сочельникъ, — признался кто-то задумчиво.

— Развѣдешь-ка огонь! Гей, Кайцакъ, идемъ собирать хворостъ!

— Да зачѣмъ его искать, — сказалъ Киро, — вѣдь, тамъ въ углу пастухи сложили его много. А востеръ разведетъ — и согрѣемъ и чаю напьемся. Пещера наша скрыта за поворотомъ, тамъ что огня не будетъ видно.

— Нѣкоторые принялись за разведение огня, другіе пошли въ допадѣть за хурджинами \*\*) съ провѣсией.

— Конечно, хороша не забудьте взять, — прикрикнулъ имъ вслѣдъ начальникъ.

Подчасъ спускаясь, костеръ горѣлъ на славу, два чинаки шибко на услабленномъ изъ толстыхъ палокъ треножничекѣ, а дружины сидѣли другомъ и весело разговаривали.

Только Киро сидѣлъ въ сторонѣ на охапкѣ сѣна, устремивъ задумчивый взглядъ на пылающій огонь. Старица воспоминала выжигу на его душу, и, оплавившись имъ, онъ забылъ и эту обстановку, и товарищей... То было почти двадцать лѣтъ тому назадъ... Въ глухомъ армянскомъ селеніи, нахлынувшимъ на разстояніи нѣсколькихъ десятковъ верстъ отъ города Сиваса, въ крайней сѣвѣ жилъ онъ съ молодой женой и двумя маленькими сыновьями. Старшему было пять лѣтъ, а младшему три года. Тяжелъ были гнетъ турецкихъ чиновниковъ и жандармовъ, но, работая не покладая рукъ, онъ прокармливалъ свою семью и, какъ человекъ непреодолимый, пользовался тѣмъ, что имѣлъ. Нѣсколько разъ въ годъ прѣбавали сборщики податей, собирали ихъ, армянами или отомъ свободными имъ по армянской привычкѣ несправедливости и притѣсненію, и много искали до новаго сбора. Какъ-то много деревни должны были пробѣжать вали. Брестяне пошли смотрѣть его. Увидѣли... Долго послѣ того ихъ умы занимали этотъ чиновникъ. И рѣшили они, что это — первый сподвижникъ султана; а когда захваченный къ нимъ константинопольской арміею сталъ имъ, что то былъ лишь начальникъ округа, они же пообѣщали ему — быть влиятельнымъ были земледельцы и садовы муншара вали. Чиновики, собиравшие подати, учли это обстоятельство и въ слѣдующіе разы брали больше, говоря, что такъ приказалъ первый министръ султана...

Но вотъ разразилась гроза... Еще въ декабрѣ стали ходить слухи, что въ некоторыхъ округахъ курды стали рѣзать и грабить армянъ. Одновременно Киро сначала съентически отнесся къ слухамъ; но вскорѣ, когда до нихъ дошли все новыя и новыя подробности погромовъ, возмущались и стали готовиться къ защитѣ. Въ селеніи появились какіе-то незнакомые армяне. Они остановились въ крайней сѣвѣ у Киро. Прѣбавіе привезли съ собой оружіе и вербовали дружины для оказанія сопротивленія несправедливости. Киро охотно согласился вступить въ такую дружину, предварительно посоветовавшись съ младшимъ братомъ. Рѣшено было, что братъ, въ случаѣ опасности, съестъ жену и дѣтей его въ горахъ, самъ же Киро пойдетъ съ дружиной.

Былъ рождественскій сочельникъ... Намолившись Богу, собравши Киро съ семьей сѣсть за столъ для разговѣнья, какъ вдругъ кто-то сильно постучался въ дверь. Киро отворилъ ее; въ оную вошелъ одинъ изъ тѣхъ армянъ, которые прѣбавали въ сѣвѣ тому назадъ.

— Курды идутъ сюда... Нѣтъ времени медлить... Готовься. Я побѣду предупредилъ остальныхъ.

И онъ вышелъ.

Жена бросилась въ слезы, въ муку на грудь. Младший сынъ, увидя рыдающую мать, тоже заплакалъ, но старшій — Алао, оставаясь серьезнымъ и спокойнымъ. Было замѣтно лишь, какъ порой перемѣнялось его дѣтское личико отъ сдерживаемыхъ рыданій. Онъ считалъ необходимымъ для мальчика плакать. Киро въ нѣсколько минутъ былъ готовъ. Дрова въ одной рукѣ винтовку, другой онъ обнималъ то жену, то сыновей. Со двора его позвали. Рыданія умолкли. Вдругъ жена разстегнула грудь, сняла съ себя затѣванный серебряный крестъ, шоринато пережала его и, отдавая мужу часть, сказала:

— Пошли, Киро, эти части должны снова слѣстись... Понимаешь ты меня?

— Да, — отбѣдилъ онъ, еще разъ поспѣшно попрощавшись и выходя.

На дворѣ во мракѣ уже толпились люди. Порой слышѣлось оружіе, ударяясь одно о другое или блистало стволъ винтовки бласой позолоты.

— Жены и дѣти, имѣйте со стариками упоръ, дайте саатра до разсвѣта въ горы. Одѣвайтесь тѣмъ же и возьмите только съѣстное. Черезъ день мы придемъ въ вали.

И дружина скрылась въ темнотѣ ночи. Они тѣснѣмъ въ ущельѣ, вступая въ деревню, чтобы остановиться движеньемъ погромщиковъ и дать время семьямъ уйти въ горы. Подъ утро показались военные армяне. Армяне старыи по нимъ стрѣбѣ, но благодаря неопытности въ стрѣбѣ только что вступившихъ въ дружины армянъ, курды прорвались, и когда на слѣдующій день сѣвѣмъ отпранились на поиски своихъ родныхъ, они увидѣли пылающее пламя селенія и слѣды безумной дикости погромъ. Штурмовые и исторванные дружины женовъ и дѣтей были разбросаны на валихъ пугу; были обнаружены и группы нѣкоторыхъ стариковъ, пользовавшихся особыми уваженіемъ. Остальныхъ жителей не было. Поиски ни къ чему не привели — ихъ узнали курды. Но ни одной семьи не было прожито въ этотъ день. И тѣ, которые

\* У армянъ-григоріанъ сочельникъ 5 января.

\*\* Переносная сума.



были тамъ, на законченныхъ развалинахъ родныхъ очаговъ, надъ трупамъ замученныхъ поклялись отмстить врагу. Великий день Рождества Господня погребли они проклятыми тѣмъ, которые такъ безумно, такъ безжалостно разрушили ихъ мирную жизнь. Кро не дашеъ никого изъ родныхъ: ни жены, ни дѣтей, ни братья... Отъ семьи его также ничего не осталось... Но онъ помнилъ слова: «смерсть долженъ спастись».

Выбѣтъ съ большими отрядами дружинниковъ, къ которымъ онъ примкнулъ, долгие годы онъ блуждалъ по Турецкой Арменіи, искалъ, кто могъ бы сообщить просвѣта его въ Россію. Здѣсь онъ нашелъ второе отечество. Прошли годы... Обвиненный въ политическомъ преступленіи, онъ сидѣлъ въ тюрьмѣ до суда, на которомъ выяснилась его невиновность. После онъ пострадалъ на службу къ одному помещику. Въ Россіи онъ сблизился прамотѣ русской и родной, кругозоръ его расширился, благодаря тому разнообразію людей и обстановокъ, среди которыхъ онъ вращался почти два десятилетия лѣтъ... А годы шли, и духъ просилъ мести... Кроваво напивались глаза Кро, руки судорожно сжимались въ кулаки, когда въ одиночкіе вечера онъ вспоминалъ обидѣ отомстить безжалостнымъ злодѣемъ, ивѣрски вырѣзавшимъ армянское население Турціи...

Но вотъ, вспыхнула война Россіи съ Турціей. Оставивъ службу у помещика, Кро явился въ комитетъ, организовавшійся въ Тифлисѣ, и записался добровольцемъ въ дружину Анкараника. Анкараникъ, знавшій Кро, какъ хорошаго воина, принялъ его охотно къ себѣ и назначилъ начальникомъ отряда въ тридцать человѣкъ.

Кро быстро завоевалъ любовь и уваженіе подчиненныхъ, подавая имъ примѣръ безавѣтной храбрости, выносливости и хладнокровія. Никто, какъ онъ, не могъ исполнить самаго рискованнаго и отвѣстнаго боевого порученія, и его цѣнили за это. Это хорошо было известно дружинникамъ, и они съ восхищеніемъ говорили о своемъ начальникѣ и гордились имъ. Отрядъ Кро нѣсколько разъ бывалъ на разбѣжкахъ; бывали они и въ сраженіяхъ и потому число ихъ уменьшалось вдвое.

— Хмбанетъ, мы не хотимъ начинать безъ тебя!

Кро вырвался изъ этого окова. Глядя на огонь, онъ не замѣтилъ, какъ постепенно угасало его пламя и исчезло совѣтъ, оставивъ горячій шепель вѣ табуны утѣля. Хорошо пахло теплымъ чаемъ.

Онъ всталъ и подошелъ къ товарищамъ.

— Не будемъ начинать, — проговорили они, гоня грустные воспоминанія, — подождемъ пока вернутся Гиро и Студентъ.

И хмбанетъ вышелъ посмотреть, хорошо ли конамъ. Обшаривъ, чтобы было тепло, въ шкуру, кони переступали на мѣстѣ; кожа у нихъ на шеѣ всдрагивала отъ холода.

Кро вернулся къ товарищамъ.

Прошло еще нѣсколько минутъ. Дружинники все еще разговаривали, рассказывая боевыя приключенія, и казалось имъ, что иначе нельзя проводить вечеровъ: имъ было хорошо шепель въ этой тѣсной семьѣ, ердаившейся подъ трюкотъ шипель и трюскъ вѣтловель, воздушственной святой идеей освобожден-

іа родныхъ братьевъ отъ ивъ ивѣрскаго народа. Лишь суровый хмбанетъ не принималъ участія въ ихъ бесѣдѣ и вновь погружался въ свои думы.

Вдругъ конскій топотъ вывелъ его изъ задумчивости. Въ пещеру вошли Гиро и Студентъ, а за ними вошли два турка. Гиро подошелъ къ хмбанету.

— Мы исполняли твоѣ приказаніе, хмбанетъ! Выбравъ въ ущелье, мы направились възавъ по теченію рѣчки. Въ это время мы услышали выстрѣлы. Сиратавъ коней въ окламахъ, мы съ вѣтловками на шеѣ вѣль пошли на выстрѣлы. Потомъ, ердаившись, мы показали и выдѣли, эти два молодца палить по своимъ. Тѣхъ было человѣкъ двадцать. Ребята стрѣляли мѣтко. На нашихъ глазахъ подъ радѣ они свалили восемь человѣкъ. Но мы не знали, что дѣлать и рѣшили ждать. Вдругъ мы услышали, какъ одинъ сказалъ другому по-армянски: «спатроны на исходи» — цѣлся ивѣрѣ! Мы тогда поняли, что это — армяне и закричали имъ: «ребята, не робѣйте, мы съ вами!» И дружно пришли мы со студентомъ. Еще двое изъ тѣхъ скрылись за камнями и больше не вѣтавуть... Но сколько ихъ осталось въ кинахъ, мы не знали. Вдругъ трюскъ поднялись и побижали. Мы одогонку послали имъ нѣсколько пулъ... Упали... Потомъ еще одинъ пытался улизнуть... еще... но не удалось имъ. Тогда мы спустились къ этимъ олохцамъ, — онъ указалъ на армяноннхъ, — и узнали, что они дѣйствительно армяне, убивали изъ турецкой арміи, но за ними было послано въ погоню семнадцать человѣкъ. Потомъ мы пошли посмотреть, нѣтъ ли раненныхъ — но все семнадцать были убиты. Наслѣдовавъ долину, мы не нашли никого. Молодцы говорятъ, что ихъ шердовель части не ближе, чѣмъ въ пятнадцать верстахъ отсюда.

— Ну, хорошо! Теперь садитесь, выпьемъ по дружески чаю, закусимъ, а потомъ — съ Богомъ въ путь — почевать не придется, надо сегодня же дойти до свѣтѣля... Садитесь и вы, братцы, — обратился онъ къ армяноннхъ, которые стояли въ сторонѣ и съ жадностью голодныхъ поглядывали на свѣтѣное.

Видимо стѣсняясь немного, они подошли къ шкуру. Кро и его товарищи стали задавать имъ вопросы, разспрашивали о положеніи армянъ въ войскахъ.

Одинъ изъ нихъ былъ бронетъ съ курчавыми волосами и характернымъ восточнымъ носомъ. На смугломъ лицѣ его чернѣла молодая растительность. Окрые глаза честнымъ открытымъ взглядомъ сверкали изъ-подъ рѣко очарченныхъ, ердаившихъ перекосивъ бровей. Товарищъ его былъ свѣтѣль и съ болѣе мягкими чертами лица.

— Какъ васъ звать? — спросилъ Кро.

— Товарищъ моего зовутъ Арамъ, а меня — Амакъ... Но съ дѣтства за нами сохранились сокращенныя имена — Аро и Амо.

— Амо... — въ раздумьи проговорилъ хмбанетъ, — такъ звали моего сына... — шепотомъ докончили онъ.

Принялись за трапезу. Все замолчали. Вспыхивали утѣля... Слышно было, какъ вѣдыхалъ временами хмбанетъ. Военны хорошо понимали, что руководитель ихъ вспоминаетъ свое былое, о которомъ они много слышали отъ другихъ.



Сваружки доносились стукъ копытъ, озибшихъ отъ холода и догой неподвижности коней.

Въ рукахъ хмбанета былъ кусокъ патыльного креста...

— Буски должны спастись въ цѣльный крестъ!..

Амо порывисто поднялъ голову, посмотрѣлъ на согнувшуюся фигуру хмбанета и вдругъ ухватилъ въ рукахъ его кусокъ креста. Какъ-то странно закружилась голова. Какъ-то сила конвульсивно-цѣпкими пальцами сжала горло Амо, не выпуская изъ себя ни слова. Внезапно фрѣй, намученный болью вырвался изъ устъ его:

— Отецъ, это ты?.. Отецъ!..

Огнемъ блеснули глаза стараго воина.

— Сынъ мой!..

Дружники издрогнули отъ этихъ восклицаній, полныхъ наболѣвшей скорби, спреданій и безконечной радости, утопавшихъ въ рыданіяхъ и... повалили все...

Снова стало тихо... Старый хмбанетъ всхлипывалъ, какъ ребенокъ и, прижавъ къ груди опухавшую голову сына, цѣловалъ его въ лобъ, глаза... Амо рыдалъ. Расстрѣлянные дружинники были потрясены и глубоко возбуждены, и, стыдясь своихъ невольныхъ слезъ, преувеличенно старались занять занятыми чѣмъ-нибудь: кто протиралъ ружье, и одиноко раздавался въ тишинѣ звукъ ружейнаго замка, кто косороточенно набивалъ трубку... другіе, опустивъ головы, едва дышали.

Когда оба успокоились, отецъ, не вытирая ватла-шихся по морщинамъ светлыхъ слезъ, спросилъ:

— Гдѣ мать, гдѣ братъ твой?.. гдѣ дядя?

— Мать умерла черезъ годъ послѣ того, какъ васъ разорили... Дядю убили... Насъ взяли въ себя Теръ-Приморъ. Ты помнишь его?.. Нашего овинцевника?

— Да... говори...

— Онъ васъ вырастилъ. Братъ заболѣлъ во время балканской войны и умеръ... Я остался одинъ...

Теперь, когда началась война съ Россіей, васъ заставляли идти противъ братьевъ. Мы были съ Аро въ двухъ бояхъ, но старались спрятать въ воздухъ... Боже, сколько армянъ было разстрѣляно за это... Богъ милосердъ насъ и мы не пострадали... Давно рѣшили мы уйти въ горы... Въ войскахъ немилосердно... голодъ... бѣдѣ... прѣтѣшенія... Послѣ сарыкамшскихъ боевъ мы отступили. Тогда хотѣли бѣжать, но не удалось... И вотъ, сегодня сбылась наша мечта! Отецъ, спавшая крестъ!..

— Да спавшая... Но вѣнчающимъ рубецъ остается на немъ,—чуть слышно добавилъ онъ.

— Мать передала вотъ эту часть креста Теръ-Приморъ,—онъ снялъ съ груди ее,—а онъ отдалъ мнѣ, когда стало мнѣ десять лѣтъ, со словами: счастье креста должно спастись—твоя сжала мнѣ твою мать передъ кончиной и сообщили, что другая часть у тебя, отецъ!

— Ты говоришь, сынъ мой, мать умерла на слѣдующій годъ?

— Да!..

Хмбанетъ снялъ панаху и перекрестился. То же сдѣлалъ всѣ.

— Царствіе небесное всѣмъ ушедшимъ туда!—и онъ подалъ руку въ небо.

Снова глубокое молчаніе воцарилось надъ каменнымъ входомъ пещеры.

— Ну, ребята, въ путь!—тряхнувъ головой, какъ бы стояла тоска и тяжелыя мысли, нарушить молчаніе хмбанетъ.

— Вѣчная память умершимъ... и слава живущимъ,—прибавилъ онъ послѣ.

— Слава живущимъ!—повторили дружинники и вдругъ, движимые однимъ и тѣмъ же чувствомъ, молодыми головками заглянули старай армянскій глывъ: «бѣры айренникъ». И было что то бодрое, воинственное въ звукѣ этого глыва, раздававшегося въ морозномъ воздухѣ горныхъ высотъ.

## АНДРАНИКЪ.

Въ Пятигорскѣ въ честь Андраника былъ устроенъ мѣстными армянами банкетъ. Андраникъ произнесъ краткую рѣчь.

Банкетъ въ разгарѣ. Гости рады...  
Съ лица исчезъ банкетный сплинъ.  
На дамахъ пышные наряды  
И черныя смокниты у мужчинъ.  
Рогъ обождалъ гостей однажды.  
И отъ вина хмѣлье каждый  
Гордится, что сюда онъ званъ.  
На празднествѣ среди армянъ  
И гордь, и скромность, и величье  
Присутствуетъ самъ Андраникъ.

\*\*\*

Струятся пламенные рѣчи  
Въ восторгѣ курятъ финіамъ:  
«Имъ не забыть подобной встрѣчи

И чести—имъ, его друзьямъ».

«Народъ армянскій» и «свобода»—

Слова текутъ изъ устъ къ устамъ...

Трагедіей всего народа

Здѣсь ткутъ усгѣхъ своимъ рѣчамъ.

И вотъ, когда все смолкло, дали

Герою слово и бокаль.

Возволнованный, онъ тихо всталъ...

И взоръ такъ полно былъ печали,

Какъ будто не ему кричали

Сейчасъ «ура» и «вѣсть герой!»

И онъ не выдержалъ. Сбѣдой

Но съ гордо поднятой главой

Заговорилъ онъ: «Господа!

Я тронуть... правда...

Что вы, друзья мои, всегда

Готовы расточать герою

Одни лишь красныя слова.

А тамъ народъ страдаетъ скрытый,

Тамъ армянскія голова



Оцѣлена латою лирой!  
 О нихъ подумайте, вы—франты.  
 Оставьте, дамы, этотъ ширъ!  
 Снимите ваши брилліанты—  
 Въ нихъ много, много звонкихъ лиръ!..  
 И имя много вы отчизнѣ  
 Еще вернете славныхъ жизней!  
 Я кончилъ... я вамъ все сказалъ...  
 И съ этимъ выпить онъ бокаль.  
 О, русскіе армяне, вы стыдитесь?  
 Такой упрекъ—не въ бровь, а въ глазъ!  
 И если вы теперь не пробудитесь—  
 Грядущіе осудятъ васъ!

Георгій Евангуловъ.

### ИЗЪ ТЕРЬЯНА.

Твои очи, глубокія, грѣшныя очи,  
 Я люблю, какъ таинственность ночи...  
 Полусвѣтомъ манять мою душу они,  
 Мутно-страстныя, темныя очи твои...  
 И грѣхомъ ихъ безбрежное море трепещетъ,  
 Какъ весна въ тихихъ сумеркахъ блещетъ...  
 Легкимъ призракомъ счастья вѣетъ отъ нихъ,  
 Какъ огнемъ опьяненія лучей золотыхъ...  
 И огнемъ маяка такъ безумно, такъ молча  
 зовутъ

И волнуютъ, волнуютъ мнѣ грудь...  
 Въ нихъ и страсти, и мракъ, и суровость  
 трепещетъ,  
 Какъ весна въ тихихъ сумеркахъ блещетъ...

Сергій Пирвердиевъ.

## Привѣтъ Арменіи.

Я былъ на берегахъ твоихъ озеръ,  
 Вазирался на вершины горъ...  
 Какъ сабля закаленная, остеръ  
 Твоихъ сыновъ блестящій взоръ...  
 Арменія, ты жаждешь воли съ давнихъ поръ!

Я былъ въ причудливыхъ твоихъ долинахъ,  
 Бродилъ средь бѣдныхъ тамъ селеній...  
 Какъ полная любви хвала въ былинахъ,  
 Чаруютъ звуки пѣнопѣній...  
 Арменія, ты жаждешь счастья съ нетерпѣньемъ!

Я былъ и въ городахъ тоскливыхъ,  
 Стоялъ въ ущельѣ дикомъ надъ рѣкой...  
 Какъ у аскетовъ молчаливыхъ,  
 Тамъ подвигъ тяжкій, сумрачный покой...  
 Арменія, готовишься взмахнуть рукой!

Теперь вдали я слышу голосъ твой,—  
 Несутся вѣсти о твоихъ страданіяхъ!  
 Я понялъ, надъ твоею головой,  
 Ужъ посѣдѣвшей въ тяжкихъ испытаніяхъ,  
 Зрѣлъ часть, о коемъ будутъ сказывать въ  
 преданіяхъ!

И пробилъ часъ, дарованный судьбой!  
 И на горахъ твоихъ спасенія бой!  
 И воля, счастье надъ твоей межей!  
 Арменія, тебя люблю—тебѣ чужой!

Степанъ Кроткій.

## ВОЙНА СЪ ТУРЦІЕЙ

Официальное сообщеніе отъ штаба Верховнаго Главнокомандующаго.

За недѣлю.

25-го августа.

Наступленіе турокъ на лѣвомъ берегу рѣки Евфрата, къ западу отъ Эрзинджана, нами отражено.

Несмотря на упорное сопротивленіе противника въ районѣ Огнута, наши части, выбивая врага изъ сильно укрѣпленныхъ позицій, продолжаютъ продвигаться, отражая контръ-атаки турокъ.

По показаніямъ плѣнныхъ, въ бояхъ 18—19 августа турецкія войска, дѣйствующія въ районѣ Огнута, понесли тяжкія потери, при чемъ убитъ начальникъ 30-й турецкой дивизіи, тяжело раненъ или убитъ командиръ 11-го турецкаго корпуса Фанкъ-паша и раненъ начальникъ 12-й турецкой дивизіи.

26-го августа.

На фронтѣ Кыги—Огнутъ упорные бои продолжаютъ.

27-го августа.

Упорный бой въ районѣ с. Огнута продолжается.

28-го и 29-го августа.

Въ теченіе 27-го и 28-го августа упорные бои въ Огнутакомъ районѣ продолжались, при чемъ 27-го августа нами взяты 4 офицера, 240 аскеровъ, одинъ пулеметъ, одна гаубица, а два орудія, за невозможностью ихъ вывезти, пришлось испортить и бросить со скалъ.

Въ Саккызскомъ районѣ наши войска съ боемъ заняли р. Бана и преслѣдуютъ противника.

30-го августа.

Наши части овладѣли Пирамидальной горой, что южнѣе с. Пирджанъ, и заняли высоты по лѣвому берегу р. Масла-Дараси.

Въ торахъ выпалъ снѣгъ, и ночью былъ морозъ.

31-го августа.

Безъ переменъ.



## Ходъ военныхъ событій на Кавказскомъ фронтѣ.

По поводу азіяна выступленія Румыніи на ходъ азіатской кампаніи въ газетѣ «Дей» С. Димитровъ пишетъ слѣдующее:

Выступленіе Румыніи и связанный съ нимъ «переходъ» на балканскомъ театрѣ, резко измѣнившій «сознательскія» требованія германцевъ по отношенію къ Турціи, немѣнно должно было отразиться и на ходѣ малазийской кампаніи. Широко задуманная турками операція «выхода къ Эрзеруму» фланговымъ ударомъ съ юго-запада, съ забрасываніемъ крайняго праваго турецкаго фланга черезъ Персію и Урмійскую область въ ближайшій закавказскій тылъ русскихъ должна была, естественно, замереть, въ виду невозможности дальнѣйшаго усиленія пехоты здѣсь турецкой ударной массы. Съ завязкой боевъ на румынской границѣ европейскій театр Турціи не только не могъ уже дать на далекіе переноскіе рубежи ни одного батальона, но, напротивъ того, самъ настоятельно требовалъ восстановления расстроченныхъ имъ на азіатскихъ направленихъ силъ. Ибо намѣтившеся уже въ восточной Болгаріи наступленіе русскихъ грозило Константинополю и прибалканскому району не меньше, чѣмъ Софіи... И въ дѣйствительности въ ближайшіе по объявленію Румыніей мобилизаціи дни получены были сообщенія о сибирскихъ оборонительныхъ работахъ въ районѣ Константинополя...

«Кончатъ» начатую въ Малой Азіи фланговую операцію туркамъ приходилось, такимъ образомъ, тѣмъ самыми силами, съ которыми она была начата: въ такихъ условіяхъ долести ее до благополучной стратегической развязки вѣроятно не было уже никакихъ шансовъ.

Само собою разумѣется, ликвидація названнаго стратегическаго предпріятія могла совершиться лишь въ нѣкѣтой послѣдовательности, хотя бы уже по одному тому, что остановить сразу, съ разгона, бывшіе на діарбекскомъ, харпутскомъ, мессульскомъ направленіяхъ, корпусы, было тактически неосуществимо.

русскому плацдарму съ юга и въ то же время прикрывали съ фланга харпутское направленіе, открытое съ момента вступленія русскихъ въ Мушъ. Огюль (Гойнуль) въ данной обстановкѣ приобретаетъ особое значеніе: вполне понятна поэтому интенсивность, съ которой турки повели наступленіе въ данномъ районѣ, и упорство, съ которымъ отбиваютъ они его отъ нашихъ контратакъ.

Атаки эти, пехотныя одновременно съ усиленіемъ нажима на участкахъ сѣвернѣе Евфрата, были успѣшно отбиты русскими. Разнымъ образомъ и въ районѣ Огюта, гдѣ 19-го августа туркамъ удалось было прорвать нашу фронтъ, положеніе было немедленно восстановлено, и дальнѣйшіе бои развиваются благопріятно для насъ. Надо думать поэтому, что попытки противника облегчить положеніе лѣво-фланговыхъ своихъ частей, отходящихъ подъ напоромъ нашихъ на діарбекскомъ и мессульскомъ направленіяхъ, сведется на-пѣтъ, и ликвидація малазийской кампаніи пойдетъ предопредѣленнымъ, развѣреннымъ неуказаннымъ путемъ.

Въ «Кавказѣ» напечатано.

«На кавказскомъ фронтѣ оживилась боевая дѣятельность на путяхъ отъ Гюмришъ-Ханы къ Килькину. Очевидно, турки, отчаявшись найти рѣшеніе на участкѣ между Эрзинджаномъ и Мушемъ, пытаются испробовать свои силы съ запада. Наступленіе, начавшее ими здѣсь, велось энергично. На одномъ участкѣ турецкаго полка имъ удалось даже прорвать нашу фронтъ и позицію нашей артиллеріи во доблестной контръ-атакѣ этого же полка они отброшены на западъ, позиція снова занята нами и артиллерія выручена. Потери турокъ огромны. Такимъ образомъ, новая попытка наступленія турокъ окончилась для нихъ полной неудачей».

русскіе перешли во вѣдѣнное наступленіе, и «скажи ты быстро изъ боя», при такихъ условіяхъ, не сумѣлъ бы и полководецъ большаго опыта и таланта, чѣмъ Халиль-паша. Въ силу этого, турки, на ближайшую очередь, ограничившись лишь сокращеніемъ активнаго боевого своенъ фронта, «уступили» крайній правый свой флангъ и начали явственно перетягивать главные силы лѣваго крыла къ сѣверу, на линію Кыли—Огюль. Закрѣпляясь къ сѣверу отъ Евфрата, они сохраняли видимость угрозы эрзе-

«Daily Chronicle» пишетъ: «Изъ того факта, что турецкая оборона была сломлена, нельзя выводить заключенія, что она не была упорна. Турки—прекрасные солдаты, а условія вѣстности въ Арменіи трудныя, чѣмъ на лѣвомъ фронтѣ, не исключая даже фронтъ въ Трентино: въ Арменіи горы еще выше, а дороги—простыя тропинки. Это слѣдуетъ помнить, чтобы зловѣще оцѣнить



блестящій успѣхъ русскихъ войскъ. Последнее русское наступленіе въ Малой Азіи было предпринято одновременно съ усиленіемъ боевыхъ дѣйствій на русскомъ европейскомъ фронтѣ, гдѣ русскія арміи наступали отъ Балтійскаго моря до румынской границы. То обстоятельство, что русскіе ишли войска и снаряда для наступленія въ Малой Азіи, свидѣтельствуетъ о громадности и неистощимости русскихъ ресурсовъ. Когда англичане начнутъ наступленіе съ юга, положеніе турецкихъ войскъ на Тигрѣ станетъ критическимъ. Турецкимъ войскамъ, проникшимъ въ Персію послѣдъ за отважнымъ генераломъ Баратовымъ, скорѣй придется уходить, если они не хотятъ попасть въ плѣнъ».

«Т. Л.»

Копія.

Начальнику армянской дружины А С

По приказанію командующаго арміей армянская дружина выдѣлена изъ состава вѣрменныхъ мѣхъ войскъ и получила новое назначеніе.

Съ начала военныхъ дѣйствій съ Турціей армянская дружина подъ вашимъ начальствомъ вошла въ составъ С каго отряда и состояла сначала въ отрядѣ полковника К , зѣтѣмъ при бригадахъ генераловъ В П и, наконецъ, въ составѣ войскъ бывшихъ подъ начальствомъ генерала-лейтенанта Баратова.

Въ теченіи почти 3-хъ мѣсяцевъ дружина съ честью несла трудную и отвѣстную задачу по обезпеченію лѣваго фланга С

каго отряда, развѣдывая о противникѣ въ трудно-доступныхъ ущельяхъ и горныхъ отрогахъ Палантемена, доблестно сражаясь плечомъ къ плечу съ нашими войсками противъ многочисленныхъ шаекъ курдовъ и регулярныхъ турецкихъ войскъ.

Особенно отличалась дружина въ бояхъ 9-го яврября, при взятіи д. д. Алагезъ, Капанакъ, Хосреверанъ, при рекогносцировкѣ 2-го декабря у д. д. Сангманъ, Пирхасанъ и Капанакъ 10-го декабря при наступленіи на д. д. Капанакъ и Пирхасанъ и 23-го декабря при взятіи д. Вальхлы. 6-го декабря приняла въ Алагезѣ первый ударъ турокъ, начавши собой О

кую операцію, окончившуюся въ горячемъ рукопашномъ бою въ селеніи Алагезъ,

, оказали упорное сопротивленіе до прорыва подмѣривленій и совместно съ ними жестоко наказали дерзкаго врага

Съ сожалѣніемъ расставаясь, радъ отъ лица службы поблагодарить доблестнаго начальника дружины и его молодцовъ дружинниковъ за самоотверженную, отличную и почетную службу въ войскахъ С каго отряда и пожелать при вышней чинѣ выпавшей на долю дружины новой трудной задачи боевого счастья, блестящихъ успѣховъ и новыхъ подвиговъ.

Съ Богомъ, съ вѣрою въ себя и въ свое святое дѣло впередъ къ побѣдѣ.

Подлинное подписалъ:

Генералъ-лейтенантъ (подпись) за начальника штаба, генеральнаго штаба капитанъ: (подпись).

За доблестную службу въ рядахъ С каго отряда начальникъ армянской дружины А С награжденъ командиромъ Кавказскаго Армейскаго корпуса Георгіевскою медалью 1-й степени, а 28 дружинниковъ его дружины Георгіевскими медалями 4-й степени.

Списокъ дружинниковъ армянской дружины, награжденныхъ Георгіевскими медалями 4-го степени: за отличіе въ бояхъ.

За начальника штаба, генеральнаго штаба капитанъ (подпись).

## Изъ приказовъ по Кавказской арміи.

Приказъ Кавказскому армейскому корпусу № 129, 27 декабря 1914 года.

Кавказская дѣйствующая армія.

Армянская дружина подъ начальствомъ А С , съ самаго начала войны находится сначала въ отрядѣ полковника К , а послѣ при бригадѣ, самоотверженно несла развѣдки въ трудно-доступныхъ горахъ, ведя борьбу съ шаиками курдовъ, плечомъ къ плечу участвовала въ бояхъ съ нашими войсками, неся тяжелыя потери. За честную и доблестную службу благодарю начальника дружины А С и молодцовъ дружинниковъ.

Подлинный подписалъ: За командира корпуса генералъ-майоръ (подпись).

Съ подлиннымъ вѣрно: За старшаго адъютанта капитанъ (подпись).

Удостовереніе № 290.

Дано сіе начальнику Армянской дружины А С , что эта дружина подъ его начальствомъ участвовала во всѣхъ бояхъ въ составѣ вѣрменнаго мѣхъ отряда съ 29-го ноября по 16 декабря 1914 г. исключительно, причемъ особенное отличіе всѣ дружинники оказали 2-го декабря при рекогносцировкѣ Сангманъ, Пирхасанъ, Капанакъ; затѣмъ при нападеніи турокъ въ ночь на 6-ое декабря на сел. Алагезъ дружинники оказали упорное сопротивленіе,

; 10 декабря при наступленіи на Капанакъ и Пирхасанъ дружина А С оказала особенную боевую услугу отряду. При наступленіи ранѣе дружинники шли впередъ.

Вообще свидѣтельствую, что дружинники во всѣхъ бояхъ держали себя лихо, и лишь отсут-

что подлиннымъ и приложеніемъ казенной печати свидѣтельствуется. Февраля 6 дня 1915 года начальник бригады, Генералъ-майоръ Г. Начальникъ штаба генералъ этого штаба полковникъ В. Старшій адъютантъ сотникъ III.



## Армяне-добровольцы.



„Орленокъ“ и его жена Гаяне.

## Въ походѣ съ Андраникомъ.

Съ того дня, какъ русская армія отступила къ Джульфѣ, турецкія войска могли въ нашемъ тылу занять весь Азербейджанъ, Урмійское озеро и пройти въ Тавризъ, а отсюда въ городокъ Сомаванъ. Таакъ они укрѣпились на высотахъ, откуда пришла дорога къ Джульфѣ. Эта позиція турецкихъ войскъ не устранила русскихъ. Че-

резъ шесть дней достигнувъ Сомавана, встрѣтили мы здѣсь неприятеля, и, разбивъ его, отбѣсали къ Тавризу. Русская войсковая часть бросилась преслѣдовать убѣгающаго врага. А добровольческій армянскій отрядъ, по распоряженію ген. Ч., возвращаясь вновь въ Азербейджанъ,



гдѣ врагъ былъ еще сильнѣе, чѣмъ на таурцаской линіи.

Въ началѣ войны сила непріятеля въ Азербейджанѣ едва достигала 15—20,000, считая и курдскихъ разбойниковъ, но послѣ нашего отступленія число непріятеля достигло 35—40,000, считая и курдовъ.

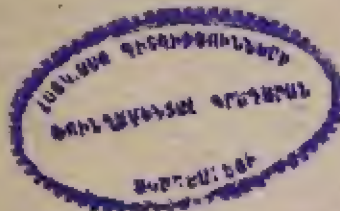
Черезъ 10 дней, дойдя до города Хой, мы, не останавливаясь, двинулись впередъ къ историческому, напоенному армянской кровью, Аварайрскому полю, гдѣ укрѣпились врагъ. Присоединившись къ русской арміи, мы, послѣ трехдневнаго безпрестаннаго боя, выгнали непріятеля изъ его укрѣпленныхъ траншей на ровное поле и разбили его наголову. Уже было темно. Побѣжденный непріятель бѣжалъ къ супротивъ стоящимъ горамъ и вновь укрѣпился на нихъ. Скажу коротко, что до конца апрѣля мѣсяца мы не смогли вытѣснить врага изъ Перейн, или, точнѣе, изъ Азербейджана. Въ это время мы выжидали большого сраженія. Такимъ представлялось всѣмъ намъ хорошо известное сраженіе при Дильманѣ, отъ котораго зависѣла все: или опять отступитъ къ Джушфѣ, или же сразу вытѣснитъ врага изъ Азербейджана и пройти границу. Такъ и случилось. Халимъ-бей (командиръ дивизіи) со своимъ 15—20,000 войскомъ достигъ Салмаста (Дильмана) и хотѣлъ продвинуться къ Хой. Но это ему не удалось. Перваго апрѣля, ночью, мы укрѣпились на высотахъ деревни Сапачеланъ, вѣдѣвъ съ русскими войсками, командиромъ которыхъ былъ генералъ-майоръ Н. Утромъ 17 апрѣля битва началась и до полуночи носила горячій характеръ. Къ вечеру турки попытались окружить насъ, но ударъ нашей конницы и энергическій огонь пѣхоты и добровольцевъ отбросили ихъ назадъ. Какъ только стало темнѣть, прекратился огонь съ обѣихъ сторонъ, и воцарилось полное молчаніе. На слѣдующій день, 18 апрѣля (1915), утромъ, противникъ двинулся густыми рядами къ нашимъ позиціямъ. Намъ было приказано не стрѣлять, пока они не приблизятся на 400 шаговъ. Когда врагъ совершенно приблизился, мы открыли огонь пачками по густымъ его колоннамъ. Эти залпы и безпрестанный огонь пулеметовъ произвели большое опустошеніе въ рядахъ противника. Турки падали, какъ падаютъ пожелтѣвшіе и увядшіе листья осенью отъ сильнаго вѣтра. Когда дошла минута штыкового удара, наши войска болѣе не ждали приказа своихъ командировъ, а сами закрывали «ура» и, вышедши изъ траншей, начали спускаться съ горы. Во время штыкового боя со стороны турокъ не было сопротивленія, потому что ихъ резервы уже начали бѣжать, когда падали замѣтили, что творится съ ихъ товарищами. Словомъ, побѣда была полная. Врагъ оставилъ на полѣ битвы 3500 убитыхъ и много раненыхъ. Съ этого дня турецкая армія должна очищать Азербейджанъ, проклиная тотъ день, когда она ступила ногой на его почву. Мы не преслѣдовали бѣгущихъ, а удалились въ селеніе Варданъ и отдыхали тамъ до 1 мая, потому что въ теченіе четырехъ мѣсяцевъ не имѣли ни одного спокойнаго дня.

## Второй исходъ изъ Вана.

(Какъ оставили Ванъ).

Второй разъ за эту войну населенію Ванскаго округа приходится оставлять свою родину; второй разъ голосъ войны властно приказываетъ народу покинуть свою страну, раны которой уже стали заживать. Съ ранней весны этого года населеніе постепенно возвращалось въ родныя пещины и съ радостью принялось возстановлять ихъ. Появились организаціи и протянули имъ руку братской помощи, роздали сельскохозяйственные орудія и скотъ, но, увы, и на сей разъ ванскій хлѣбопашецъ не смогъ отнимъ скотомъ обсеорудить поля свои, отвъ навѣсннхъ на нихъ свой жалкій скарбъ и погнать его вновь въ Игдырь. Второй ужъ разъ останется Ванъ въ юлѣ, когда онъ особенно красивъ, богатъ и щедръ.

Деревья гнутся отъ плодовъ, подъ яблонями пройти нельзя, кое-гдѣ соврѣлы и хлѣбъ на поляхъ. Радовался ванскій поселенинъ, благодарилъ Бога, что Онъ вернулъ его въ родное гнѣздо, къ своей работѣ, а война рѣшила иначе, она вывела его изъ прекрасной страны, съ береговъ чуднаго озера и направила его въ жаркій, душный и пыльный Игдырь. Къ счастью, исходъ изъ страны на этотъ разъ не былъ напраснымъ, не былъ похожъ на бѣгство. Опытъ прошлаго злосчастнаго отступленія народъ использовалъ весьма умѣло.



Шли спокойно, медленно, дѣловито обсуждая положеніе. Людской потокъ все увеличивался, тянулись вереницы за вереницами, посылая опрокинутой стражѣ столбы пыли. Располагались на ночь вокругъ дороги отдѣльными группами, быстро разводили костры, дѣти окружали огонь, а матери пекли хлѣбъ: нѣрѣдко появлялось и молоко.

30-го утромъ дошли до перваго питательнаго пункта, въ сел. Джаикъ. Пунктъ встрѣтилъ холодно, не было хлѣба, кипятка. Пункты по дорогѣ только открывались, добавокъ подводъ былъ затруднителенъ, такъ что первые бѣженцы ими не пользовались, у нихъ былъ свой запасецъ.

Въ Беркри-каѣ мы застали больныхъ, эвакуированныхъ изъ Вана и два-три десятка слабыхъ и отогнанныхъ, подобранныхъ по дорогѣ. Ихъ сопровождалъ медицинскій персоналъ. Накормили и напоили больныхъ и къ 6 час. вечера, подъ охраной проруженныхъ людей, выѣхали въ Беркринское ущелье, гдѣ въ прошлаго году, во время отступленія, курды устроили бойню. По опасному ущелью шли всю ночь и утромъ прибыли въ Ваказъ-Ага, гдѣ готовился обѣдъ для бѣженцевъ и дѣлать кипятильники.



Отъ Баязетъ-Али до Соукъ-су тянулась стройная цѣпь бѣженцевъ. Шли они не торопясь; глядя на нихъ, всѣмъ охотно назвали бы ихъ паломниками. Ночью опять расположились въ степи. Небольшая группа остановилась въ пяти верстахъ отъ Соукъ-су, на берегу рѣчки. Курды не дали имъ отдыха, въ полночь напали на нихъ, ранили двухъ бѣженцевъ и угнали нѣсколько головъ скота. Были нападенія и въ другихъ мѣстахъ, въ счастіе, жертвъ не было, повидимому, нападающіе старались ограничиваться скотомъ. Отъ Соукъ-су тянется перевалъ, едва вышлѣ на этотъ перевалъ, какъ заговорили объ убійствѣ одного бѣженца. Дошли до Гаури-Шами, и передъ нами на подорожьи хохомъ лежалъ свѣжій трупъ съ прострѣленнымъ глазомъ. О послѣднихъ минутахъ несчастнаго шли двѣ версии: по одной они были убиты однимъ, по другой — съ ними была еще жена, которую курды убили.

На слѣдующій день пришли въ Киваль-Даве; тутъ мы впервые узнали, что опасность Вану миновала, и что населеніе приглашается обратно. Здѣсь же встрѣтили представителей «Братской Помощи». Было рѣшено удерживать бѣженцевъ у границы, распределять муку, доставленную ими изъ Игдыря, по пунктамъ, пока выяснится положеніе. Г-нъ П. (В. Шапавянъ) послалъ нѣсколько фургоновъ навстрѣчу бѣженцамъ, подобрать слабыхъ и оставшихъ, которыхъ было немного.

Вѣсть о безопасности Вана быстро равнеслась среди бѣженцевъ, и уже въ Баязетской степи они стояли въ раздумьи, не зная, что дѣлать: въ Игдырь не хотѣли ѣхать, обратно — не рѣшались. Въ Карѣ намеревались открыть пункты московскаго армянскаго комитета, тутъ еще рано утромъ начали раздавать хлѣбъ бѣженцамъ. Отъ Каре подъѣхъ къ Чинчили всѣ были заняты бѣженцами, ихъ въ Орговѣ ожидала горячая пища.

На въѣзая въ Игдырь, у моста (у Баязета) остановились бѣженцы, имъ доставляли въ бочкахъ питьевую воду, подвозили хлѣбъ, который частью тутъ же раздавался, а частью отправлялся дальше навстрѣчу бѣженцамъ. Подъ камышевымъ навѣсомъ стояли члены «Братской Помощи» и шт. Мазъ-Калушъ, а другой представитель америкашцевъ, шт. Гресси все время ѣхалъ съ народомъ, онъ посылалъ Ванъ однимъ изъ послѣднихъ. Отсюда томенной струйкой выпускали бѣженцевъ въ Игдырь и дальше, а тысячи ихъ разсыпались по долиніи между Баязетомъ, Арданомъ и Кивальдее и вѣтъ уже нѣсколько дней ждутъ, не теряя надежды на скорое возвращеніе на родину. Не лучше, вѣроятно, положеніе тѣхъ, которые идутъ на Даульфу черезъ Сарай. А что стало съ тѣми немощными, которые вернулись въ Ванъ съ дороги — неизвѣстно \*).

М. М. Ар-въ.

Сел. Игдырь.  
1916 г., 10 августа.

\* ) Какъ извѣстно, населенію разрѣшено возвращаться въ Ванъ. — Ред.



Г. Эриванъ. Смотръ армянской дружины.

## Армяне и война.

### Награды и отличія.

Государь Императоръ, по удостоеніи петроградской думы Георгіевскаго оружія, Всемилостивѣйше соизволилъ пожаловать Георгіевское оружіе: поручику стрѣльцоваго полка, состоящему въ кавказскомъ стрѣльцовомъ полку, убитому въ бою съ непріятелемъ, Иосифу Иосифову за то, что, командуя 7-ю ротой кавказскаго стрѣльцоваго полка при штурмѣ 30-го декабря 1915 г. горы съ колеблющимся ополкомъ у сел. Киваль-Кая, иди все время впередъ роты и личнымъ примѣромъ воодушевляя стрѣльцовъ, подъ сильнѣйшимъ огнемъ противника съ фланга и съ фланга, по трудно проходимой горной мѣстности, по глубокому слѣгу быстро довелъ роту до штыкового удара, выбилъ турокъ и обратилъ ихъ въ бѣгство, захватилъ цѣлый рядъ окоповъ по среднему скату горы, чѣмъ значительно облегчилъ задачи собѣдникъ атакующихъ частей.



За отличіи въ дѣлахъ противъ націиателя награждаются: полковникъ Шаламовъ, капитанъ Теръ-Казаровъ, штабсъ-ротмистръ Георгій Сардаровъ, шт.-капитаны: Шугубатовъ, Василій Гаспаровъ и Полюяцъ, поручики: Аленаки, Алоновъ, Арутюня Теръ-Мартиросовъ и Шахъ-Баговъ и подпоручики: Тигранъ Теръ-Аконовъ и Павелъ Костановъ.

## Въ Эрзинджанѣ.

Эрзинджанъ, занятый нашими доблестными войсками 12 июля, расположенъ на равнинѣ окруженной горами: Башъ-ачикъ-тапаси, Андрихоръ даги, Саша-даги и Марджанъ загларя. Городъ и окрестности цвѣтутъ въ садахъ, но отсутствуютъ ютъ элементы, который дасть жизнь этой богатой растительности... Въ городѣ проживало свыше 20,000 армянъ, имѣвшихъ среднее-учебное и нѣсколько др. учебныхъ заведеній, библиотеки, читальни, другія просвѣдательныя и филантропическія учрежденія... Отъ всего этого не осталось и слѣда... Епархіальный домъ былъ обращенъ въ ветеринарный лазаретъ, а пять армянскихъ церквей—въ жилища... Когда наши войска заняли городъ, я посѣдѣлъ въ армянскую часть, надеясь увидѣть хоть одного армянина... Увы! дома всѣ пусты, базаръ разрушенъ, ограбленъ...

Только на слѣдующій день появилось около десяти дѣвушекъ, вырванныхъ изъ турецкихъ гаремовъ, которыя со слезами на лицахъ, стали рассказывать о пережитыхъ ими ужасахъ со дня объявленія войны.

Эрзинджанскій округъ—это мѣсто, гдѣ похоронено свыше 200,000 армянъ, мужчинъ, женщинъ и дѣтей семи армянскихъ вилайетовъ Турціи.

Недалеко отъ города Кизъ были вырваны десятки тысячъ армянъ-эреерумцевъ. Между Мемахатунюмъ и Эрзинджаномъ, въ Сансаръ-дараси были перебиты обезоруженные аскеры-армяне, которыхъ устранивали шоссеюную дорогу Ереерумъ—Сивасъ, до 9 батальоновъ... Здѣсь же мнѣ пришлось увидѣть яму, гдѣ похоронено свыше тысячи дѣтей армянъ въ возрастѣ 1—5 лѣтъ, живыми... Ихъ кости и черепа говорятъ о зверствахъ турокъ. Приблизительно въ 20—25 верстахъ отъ Эрзинджана, близъ селенія Ханъ и нѣкогда лежатъ многочисленные черепа и кости вырванныхъ тамъ армянъ эреерумскаго района.

По выдѣленіи армянъ изъ Трапезунда, Ореу, Самсуна, Кerasунда, Байбурга, Сиваса, Харпута, Кизъ, Эреерума въ іюлѣ 1915 г. ихъ въ сопровожденіи жандармовъ гнали по направлению Эрзинджана, предварительно по дорогѣ убивая по спискамъ заранѣе обреченныхъ. Все сопровождающаго каравана армянъ, турки доводили ихъ до жестокаго моста близъ Кемаха, и въ Кемахскомъ ущельи поджидавшіе жертвъ озверѣлые жандармы и аскеры въ послѣдній разъ очищали несчастныхъ жертвъ, снимали съ нихъ все платье, при матеряхъ совершали насилія надъ дочерьми, красивыхъ изъ нихъ забирали съ собой «въ жены», а остальныхъ, связавъ въ рядъ, убивали холо-

днымъ оружіемъ и бросали трупы ихъ въ рѣку Ефратъ... Здѣсь были перебиты остатки армянъ 7-ми вилайетовъ.

По занятіи Эрзинджана, среди оставшихся въ городѣ немногочисленныхъ турокъ нашихъ свыше 300 дѣтей армянъ въ возрастѣ до 10-ти лѣтъ, которыхъ обратили въ мусульманство... Многія изъ этихъ дѣтей не знаютъ своего имени и не говорятъ по-армянски. Такимъ же образомъ спаслись нѣсколько десятковъ армянскъ, интеллигентныхъ, которыхъ забрали «къ себѣ» жандармы, крестьяне... Многія изъ нихъ беременны.

Южнее линіи Эрзинджанъ-Мемахатунъ въ горной полосѣ до Харпута-Малатіи и Арабвира, называющейся Дерсимомъ (Хозатъ), обитаетъ полудикое племя курдовъ-кизилбаша, которые не признавали владычества турокъ, не платили имъ податей и налоговъ и считали турокъ своими вѣковыми врагами. Они по своимъ вѣрованіямъ и складу жизни рѣзко отличаются отъ курдовъ Битлискаго, Мушскаго и Диярбейрскаго округовъ.

Они любятъ христіанъ, т. е. одинъ армянскій священникъ пожертвовалъ своими 7 сыновьями и спасъ голову ихъ святого Имамъ Гуссейна отъ турокъ. Вотъ эти-то курды кизилбаша во время общей рѣзни армянъ пріютили среди своихъ въ недоступныхъ горахъ свыше 5,000 армянъ, которыхъ нынѣ приводятъ съ собой съ горъ въ Эрзинджанъ и сдаютъ здѣсь армянскому московскому комитету. Въ сосѣдней съ Дерсимомъ Карпутской области нынѣ проживаютъ до 10,000 армянъ, которые скрываются отъ зѣвства турокъ. Въ остальныхъ не занятыхъ городахъ Анатолиі находятся по 500—600 женщинъ, обращенныхъ въ исламъ и живущихъ сравнительно свободно. Кромѣ того нѣтъ жандарма, офицера и купца, который не имѣлъ бы по одной или нѣсколько «женъ» изъ армянскъ-дѣвицъ, которыхъ часто по содержаніи нѣсколькихъ мѣселцевъ — убиваютъ. Тамъ же находится не мало дѣтей-армянъ, обращенныхъ въ исламъ. Въ районѣ Дамаска, Суруджа, Урфы, Алеппо находятся свыше 500,000 армянскъ, армянъ, преимущественно стариковъ и старухъ, обреченныхъ на голодную смерть... Изъ Константинополя и Смирны были выселены и убиты вся интеллигенція и часть купечества. Остальная часть населенія — на своихъ мѣстахъ. Такъ, убиты нѣкоторые общественные дѣятели; Халмакъ, Зорабъ, Вардгесъ; Шахриязъ Зардарянъ, Жирайръ, Сіамантъ, Даниэль, Варужанъ, Барсегъ-Шахбазъ и др. \*).

Опасаясь на дняхъ изъ Дерсима, скрывавшіяся тамъ компетентныя лица — докторъ и профессоръ — находятъ, что количество вырванныхъ армянъ въ Турціи превышаетъ одинъ миллионъ душъ...

Тнур. Девоянинъ.

10 августа 1916 г., г. Эрзинджанъ.

\*) Къ счастью, свѣдѣнія о смерти перечисленныхъ лицъ не вполне достоверны. По другимъ свѣдѣніямъ, они живы и находятся въ заключеніи въ Константинополѣ.—Ред.



# Б Ъ Ж Е Н Ц Ы.

Намъ телеграфируютъ:

Въ началѣ августа изъ районовъ Вана, Битлис и Муша, по распоряженію военныхъ властей, были эвакуированы 50.000 человекъ бѣженцевъ. Эвакуация была организована удовлетворительно; пострадавшихъ 300 человекъ. Имущество, оставленное бѣженцами на мѣстахъ, разграблено. Бѣженцы остановились въ слѣдующихъ городахъ: въ Басенѣ 5000, въ Игдырѣ 12000, на пространствахъ между Ваномъ и Игдыремъ 4000; 1000 человекъ въ Алашкертѣ. После ливниціи турецкаго наступленія 7500 бѣженцевъ Сасуна и Муша остановились въ Хисеѣ, а 5000 человекъ изъ Вардо вернулись въ Хисеѣ. Власть снова разрѣшила мужчинамъ вернуться обратно. Ощущается острая нужда въ медицинской и продовольственной помощи. Подъ влияніемъ событій на переднемъ фронтѣ армянское населеніе Хамаданъ, Тегерана, Султанабада, Кавенна и другихъ городовъ уходитъ. Большая часть бѣженцевъ остановилась въ Рештѣ, гдѣ организованъ комитетъ помощи.

## Центр. комит. помощи бѣженцевъ въ Москвѣ.

Членъ Государств. Думы М. И. Цападжановъ телеграфируетъ епископу Месропу и мѣстнымъ армянскимъ организациямъ, что уставъ новаго центрального комитета помощи бѣженцамъ въ Москвѣ поступилъ на разсмотрѣніе м-ва внутр. дѣлъ. Министерство по этому поводу свеслось съ помощникомъ Намѣстника гн. В. П. Орловымъ. «К. Сл.»

## Назначеніе.

Армянскій центральный комитетъ назначилъ г. Степана Заряна своимъ главноуполномоченнымъ въ Эрзерумскомъ районѣ.

## Голодъ среди населенія турецкихъ областей.

Военный губернаторъ областей Турціи, занятыхъ по праву войны, сообщаетъ главноуполномоченному кавкасскаго комитета союзъ городовъ, что мѣстное населеніе въ районѣ расположенія армейскаго корпуса терпитъ сильную нужду въ продовольствіи и особенно въ соли; дѣти умираютъ отъ голода; ощущается крайняя необходимость въ безотлагательной помощи, иначе среди населенія могутъ развиться тифъ, чума и холера. «К. Сл.»

## Новая волна бѣженцевъ.

«Оризонъ» телеграфируетъ изъ Эчмиадзина: «Въ Кульѣ сосредоточено 10.000 бѣженцевъ изъ... Согласно свѣдѣніямъ областнаго и депюментальнаго комитетовъ, эти бѣженцы будутъ размѣщены у подножья горы Арагаца въ уѣздахъ Эчмиадзинскомъ и Александропольскомъ. На пути ихъ движенія открываются питательные пункты на ст. Араксъ, въ Толитѣ и Масгарѣ. Въ виду отсутствія адовой питьевой воды, рѣшено давать бѣженцамъ чай. Сахару нѣтъ».

Той же газетѣ сообщаютъ изъ Кагызмана:

«Черезъ Кагызманъ въ Игдырь прошли 8.000 бѣженцевъ. Телеграфируютъ, что неизвѣстно, по какой дорогѣ они будутъ идти дальше. Нѣтъ питательныхъ пунктовъ. Только союзъ городовъ ваетъ одинъ питательный пунктъ въ Кульѣ».

Изъ Кульы сообщаютъ «Оризонъ»:

13 августа сюда прибыли 700 бѣженцевъ, посланныхъ властями. Удивительно, что вся эта большая партія отправлена безъ проводника. Положеніе бѣженцевъ крайне тяжело, всѣ они, обремененные голодомъ, еле-еле добрались до Кульы. Хорошо, что мѣстные крестьяне пришли на помощь несчастнымъ, хотя имъ самимъ почти нечего ѣсть. Здѣсь нѣтъ ни одной бѣженческой организаціи, которая могла бы заняться судьбой нахлынувшихъ сюда бѣженцевъ. Мѣстная же полиція была совершенно неподготовлена къ принятію ихъ. Необходима немедленная помощь бѣженческихъ организацій, ибо крестьянство въ своей теперешней нуждѣ не въ состояніи даже двухъ дней кормить эту массу бѣженцевъ.

## Бѣженцы въ Эрив. губ.

Эриванскій губернаторъ А. В. Стрѣльбицкій телеграфируетъ главноуполномоченному по устройству бѣженцевъ, что, объѣхавъ районъ скрѣпленія бѣженцевъ, онъ выяснилъ, что они продолжаютъ идти массами изъ Карсской обл. черезъ сел. Ахчай, гдѣ устроены чайный пунктъ съ раздачей хлѣба. Отъ Ахчая до Игдыри на разстояніи 80 верстъ не устроено рѣшительно ничего, и бѣженцы находятся въ тяжеломъ положеніи. А. В. Стрѣльбицкій предложилъ представителю союза городовъ немедленно открыть питательный пунктъ въ Кульѣ и, если возможно, между Кульями и Ахчаемъ. Вновь прибывшіе бѣженцы расселяются въ Сурмакѣ. «К. Сл.»



### Бѣженцы въ Кагызманѣ.

Армянскому центральному комитету телеграфируютъ изъ Кагызмана, что тамъ прошли 5.000 бѣженцевъ, среди нихъ зараженныхъ болѣзней итѣ. «К. Сл.»

### Бѣженцы въ Рештѣ.

Армянскому благотворительному о-ву телеграфируютъ изъ Баку, что необходимо выхлопотать у главнаго начальника кавказскаго военнаго округа разрѣшеніе объ отправкѣ въ Рештѣ 800 мѣшковъ муки низшихъ сортовъ и 100 п. сахару для скормленія тамъ бѣженцевъ, — положеніе ихъ крайне тяжелое. «К. Сл.»

### Положеніе бѣженцевъ въ Баязетской долинѣ.

Уполномоченный армянскаго централнаго комитета г. Цимзянъ телеграфируетъ изъ Баязета еписк. Месропу, что въ данный моментъ около 15.000 бѣженцевъ изъ Вана занимаютъ Баязетскую долину. Предложеніе вернуться на мѣста выгнанные бѣженцы не рѣшаются принять. Въ ожиданіи выясненія положенія, бѣженцы голодаютъ; итѣ припасовъ, — существующая помощь ничтожна. Начавшіеся дожди, частыя нападенія курдовъ дѣлаютъ положеніе безвыходнымъ. Г. Цимзянъ проситъ срочно выслать припасы и посоветовать, куда направить несчастныхъ, — ждать долѣе невозможно. «К. Сл.»

### Армяне-бѣженцы въ Румыніи.

Въ Румыніи въ настоящее время живутъ армяне-бѣженцы изъ Турціи, которые, послѣ объявленія войны Турціи, переѣхали въ Болгарію, а послѣ предательскаго выступленія послѣдней перебрались въ Румынію.

### Больница въ Эрзерумѣ.

Эрзерумскій градоначальникъ г. Наганбековъ телеграфируетъ главномууполномоченному по устройству бѣженцевъ, что скученіе бѣженцевъ въ Эрзерумѣ вызываетъ усиленную заболеваемость. Больница московскаго комитета переполнена. Если нельзя войти въ соглашеніе съ московскимъ комитетомъ о расширеніи его больницы, то г. Наганбековъ проситъ ассигновать на открытіе другой больницы на 30 кровъ. «К. Сл.»

### Лазаретъ въ Эрзерумѣ.

Эрзерумскій градоначальникъ г. Наганбековъ прислалъ главномууполномоченному по устройству бѣженцевъ г. м. В. М. Ткачову телеграмму съ сообщеніемъ, что въ Эрзерумъ прибываютъ партіи бѣженцевъ-армянъ изъ района Эрзинджана, — среди нихъ много больныхъ. Лазаретъ московскаго комитета не рѣшается, — необходимо срочно расширить мѣстный лазаретъ. Въ заключеніе г. Наганбековъ проситъ, въ виду предстоящихъ холодовъ, прислать платяе для взрослыхъ и дѣтей. «К. Сл.»

### Отсутствіе питательныхъ пунктовъ.

Армянскому центральному комитету телеграфируютъ изъ Игдыря, что на разстояніи 18 вер. отъ Кагызмана нѣтъ въ Ахчаѣ одинъ питательный пунктъ, далѣе, на протяженіи 100 вер. до Игдыря, помощь отсутствуетъ; оказывается лишь случайная помощь комитетомъ «Братской помощи». Въ общественныхъ организаціяхъ не нѣтъ продуктовъ; передано лишь для открытія питательнаго пункта въ Кульбахъ 1.000 пуд. муки, чай и сахаръ изъ продовольственнаго склада. Въ Игдырь представители организацій бездѣйствуютъ и ссорятся между собой, — даромъ же голодаютъ. Его можетъ спасти лишь армянское благотворительное о-во, имѣющее продукты и людей.

## ОБЗОРЪ ПЕЧАТИ.

### Армянская пресса.

#### О судьбѣ Турецкой Арменіи.

По поводу статьи г-на Магистранта объ армянскомъ вопросѣ, напечатанной въ-лнхъ въ газетѣ «Кавказское Слово», «Армѣя» пишетъ:

«Въ номерѣ 181-омъ „Кавказскаго Слова“ были напечатаны двѣ статьи объ армянскомъ вопросѣ, одна изъ подписью редактора, другая — г. Магистранта. Какъ тотъ, такъ и другой ставятъ крестъ надъ автономіей Турецкой Арменіи и находятъ, что армянамъ слѣдуетъ раз и навсегда отказаться отъ своихъ національных и историческихъ стремленій и держаться болѣе реальной политики. Оба они доказываютъ ту мысль, что вопросъ о будущемъ устройствѣ Турецкой Арменіи не есть вопросъ международный, а лишь исключительно вопросъ внутренний, касающійся русскаго государства.

Мы не знаемъ, съ какой цѣлью написаны эти статьи;

лишь въ особенности непонятна влостаствая статья господина Магистранта, которая грѣшитъ не только своимъ содержаніемъ, и но своимъ изымающимъ тономъ.

Редакция газеты „Кавк. Слово“ приглашаетъ насъ подтвердить армянскій вопросъ обсужденію, серьезно высказаться о немъ въ печати. Къ несчастью, статья г. Магистранта ни въ одномъ отношеніи не удовлетворяетъ элементарнымъ требованіямъ объективности и написана въ крайне неумѣстныя выраженія.

Мы не собираемся вдаваться въ обсужденіе вопроса по существу, ибо теперь нѣтъ ни возможности ни надобности заниматься этимъ.

Точна арвіа армянскаго народа была ясна съ самаго начала войны, и сколько бы газета „Кавк. Слово“ не говорила о какомъ-то меньшинствѣ, всякому ясно, что киевко является историческимъ идеаломъ нашего древняго народа — народа, пережившаго не мало испытаний.

«Кавк. Слово» устами своего редактора и сотрудника неумѣстно старается возбуждать вопросъ, который является самымъ болѣзненнымъ мѣстомъ нашей исторіи и



для рассмотрения и подробного обсуждения которого мы напомним в настоящий момент не благоприятных условий, ни даже времени. Страна армянская все еще страдает пожаром, народу армянскому некуда голову приклонить. Близость армян из Турецкой Армении и Персии за последние месяцы довершила остальное. В момент этого безразличного народного бедствия приглашение прийти и заняться столь важным вопросом — верна недостаточна.

Если русский редактор «Кавк. Слова» и его сотрудники имеют время и досуг заниматься этим вопросом, и если для них это является своего рода ареной для публицистических выступлений, то для нас этот вопрос — вопрос жизни, и мы не могли бы поднимать его совершенно несвоевременно и неуместно.

Съ другой стороны, если для «Кавк. Слова» рассмотрение возвращающихся из-за границы людей является уже фактом, и если наш вопрос уже не международный, а вопрос чисто внутренний, русский, то к чему же тогда это подробное обсуждение его? Видя от этого армянский народ рѣшительно ничего не выигрывает, и, быть может, поставит себя перед новыми затруднениями и препятствиями. Если что возмущает и занимает нас в настоящий момент, так это вопрос об оказании неотложной помощи истощающему кровью народу и воссоздания нашего разоренного края. И в этот час, когда мы не знаем, за лечение какой раны пристаться нам и как утѣшить наших поверженных в горе людей, газеты, — читающиеся нашими друзьями, печатают статьи, вышедшие из-под пера недоброжелательством, и во всяком случае, крайне неосторожны, и приглашают нас вступить с ними в полемику.

Мы не знаем, где находятся наши враги и где находятся наши друзья.

Печальнее всего для нас именно это...

„Орионъ“ посвящаетъ слѣдующія строки этой же статьѣ:

„Въ одномъ изъ послѣднихъ номеровъ „Кавк. Слова“ г-нъ Магистрантъ помѣстилъ крикливую статью объ армянскомъ вопросѣ, имѣющую цѣлью показать и объяснить кому вѣдать надлежитъ, что по отношенію къ этому вопросу въ армянскомъ народѣ, кромѣ единственной доминирующей точки зрѣнія, существуетъ и другая точка зрѣнія, такъ сказать, меньшинства. По содержанию своему статья г. Магистранта стремится поставить на очередь упомянутый вопросъ и заставить армянскую печать и руководящіе круги высказаться объ этомъ, отълично зная, что при настоящихъ условіяхъ они не въ состояніи выразить свои мысли свободно, безъ искаженій, или, что въ случаѣ надобности, не трудно будетъ зажать имъ ротъ.“

„Орионъ“ и вѣстѣ съ нимъ подавляющее большинство армянскаго общества не пойдетъ на эту провокацію.

Въ настоящий моментъ наше молчаніе будетъ лучшимъ отвѣтомъ г. Магистранту и ему подобнымъ.

Статьи «Кавказскаго Слова» по вопросу объ автономіи Турецкой Армении вызвали недовольство и газеты «Мшакъ». Устами армянскаго публициста г. В. Инхьянцъ газета выражаетъ особенное недовольство г. Магистрантомъ.

„Послѣдній, — говоритъ г. Инхьянцъ, — своимъ словами и безразличными утвержденіями дѣлаетъ такія раздражительно страстные, тенденціозныя и аморальныя тоны, что какъ будто онъ всю куюсь радъ, что „армянская автономія — покойникъ“... Статьи г. Магистранта дышатъ духомъ правой русской, импералистской печати. Для г. Магистранта армянская автономія не толь-

ко невозможна и почти утопічна, но и нежелательна. И нежелательна не съ точки зрѣнія интересовъ армянскаго народа, а съ точки зрѣнія русской государственности и патриотизма“.

Г. Инхьянцъ говоритъ, что еще въ началѣ войны высказался противъ армянской автономіи и за аннексію Турецкой Армении Россіей.

„Но мы, — продолжаетъ онъ, — не выжили бы изъ доверия, протестъ намъ наготовили, если бы, вопреки нашимъ ожиданіямъ и дѣяниямъ, въ одинъ прекрасный день осуществилась автономія Арменіи. Напротивъ, мы были бы этому очень рады, если бы мы стояли передъ совершившимся фактомъ, ибо лучшей гарантіей свободнаго развитія національной культуры угнетенныхъ народностей, всегда будетъ автономія.“

Если мысленно вернуться тогда за аннексію, то не потому, что ее считали методомъ разрѣшенія національнаго вопроса, а потому, что, по нашему мнѣнію, автономія армянская при данныхъ условіяхъ не можетъ имѣть дѣйствительнаго и прочнаго будущаго... Ибо она неизбежно станетъ объектомъ постоянного поглащенія со стороны великаго сосѣдняго государства... Аннексія же ослабитъ прежній острый характеръ армянскаго вопроса и соберетъ подъ сѣнью оной державы разсыпавшіеся остатки армянства, совдѣстъ усломъ обменациональнаго культурнаго возрожденія и матеріальнаго благо-состоянія“...

### Еще о циркулярѣ ген. Янушкевича.

Циркуляръ генерала Янушкевича «Ванъ-Тоспъ» посвящаетъ переходную статью. Орисъ турецкихъ армянъ находятъ, что циркуляръ прежде всего закрѣпляетъ земельныя права тѣхъ армянъ, которые въ настоящее время томятся въ изгнаніи въ пустыняхъ Месопотаміи или другихъ отдаленныхъ уголкахъ Турціи. Однако, и «Ванъ-Тоспъ» крайне обеспокоенъ однимъ пунктомъ циркуляра, по которому каждый собственникъ, по окончаніи войны, обяванъ письменными документами доказать свое право собственности.

«Если этотъ пунктъ, — говоритъ „Ванъ-Тоспъ“, — по окончаніи войны будетъ буквально прихвѣленъ на практикѣ, то турецкіе армяне будутъ лишены всѣхъ своихъ правъ на земельную собственность.“

Дѣло въ томъ, что до этой войны въ Турціи существовалъ вопросъ о земляхъ, незаконно отнятыхъ у армянъ.

Правительство султана Абдуль-Гамидъ, во время армянской рѣни, различными незаконными способами незаконно отняло у армянъ ихъ недвижимыя имущества какъ въ собственной Арменіи, такъ и въ ея предѣлахъ. Турки и въ особенности курдскіе бѣи завладѣли сотнями тысячами десятинъ армянскихъ земель и стали ихъ „законными“ хозяевами. Когда была объявлена оттоманская конституція 1908 г., армяне по-



лучили возможность протестовать противъ этихъ захватовъ гандюковскаго періода. Младотурецкое правительство, турецкій парламентъ, центральная и провинціальныя власти, судебныя учрежденія, армянскія и турецкія печать въ теченіе семи лѣтъ занимались этимъ вопросомъ. Было доказано, что незаконно были захвачены земли у армянъ—какъ частныхъ лицъ, такъ и у общинъ, церквей и монастырей. Правительство обѣщало удовлетворить армянъ и даже предложило для рѣшенія вопроса свои способы. Однако, вопросъ еще не получалъ окончательнаго рѣшенія, когда началось обсужденіе армянскихъ реформъ въ 1914 г. и вслѣдъ за тѣмъ грянула настоящая война.

Если потребуютъ по окончаніи войны документы на эти земли, ясно, что мы не будемъ имѣть возможности ихъ представить. Мало того, мы не будемъ имѣть возможности представить требуемые документы и относительно всѣхъ тѣхъ недвижимыхъ имуществъ, законными собственниками которыхъ мы были до послѣдней рѣзки, выселенія и переселенія. Да, мы не можемъ представить документовъ. И это не потому, что въ Турціи не требуется правильныхъ письменныхъ документовъ и ихъ нѣтъ, какъ утверждали нѣкоторые изъ нашихъ газетъ. Нѣтъ. Каждый собственникъ имѣлъ въ своихъ рукахъ документы, подтверждающіе его права на собственности. Однако, дѣло въ томъ, что армяне, перенесшіе рѣзку, всевозможныя гоненія, вырванные изъ родныхъ очаговъ и подвергшіеся всѣмъ случайностямъ массоваго переселенія—огню и грабежамъ, какими образомъ по окончаніи войны могутъ представить документы, которые могли бы подтвердить ихъ права на тѣхъ или другія земли?

Турки и курды, по окончаніи войны, при помощи, своихъ «документовъ» легко сунуть присвоить земли или не принадлежавшія, а мы, армяне, потеряли всѣ наши недвижимости, ибо у насъ нѣтъ требуемыхъ документовъ. Въ настоящее время можно насчитать тысячи такихъ армянскихъ семей, изъ которыхъ едва спаслись дѣти 2—4—6—8-лѣтнія. Эти дѣти завтра, по окончаніи войны, не только не будутъ въ состояніи представить требуемыхъ документовъ, но и не будутъ помнить, гдѣ ихъ родной очагъ?

... Слѣдуетъ отмѣтить и то, что упомянутый пунктъ послѣдняго циркуляра выгодею только туркамъ, ибо, какъ представители державной націи, они будутъ имѣть всякія возможности изъ турецкихъ канцелярій достать требуемые документы и использовать ихъ должнымъ образомъ.

... Мы убѣждены, что русское государство не допуститъ, чтобы турецкіе армяне послѣ столькихъ испытаний и жертвъ подвергались еще новымъ лишеніямъ. Мы надѣемся, что разсмотрѣнный нами пунктъ циркуляра будетъ своевременно исправленъ. Но тѣмъ не менѣе обязанности нашей прессы и нашихъ національных и общественныхъ органовъ освѣтить вопросъ надлежащими образомъ и представить его вниманію высшихъ властей».

Газета «Оризонъ» въ своей передовицѣ о новой волнѣ бѣженцевъ, между прочимъ, пишетъ:

«Полученныя изъ Персіи послѣднія свѣдѣнія въ пессимизмъ мрачныхъ краскахъ рисуютъ судьбу армянскаго населенія, живущаго въ Испагани, Тегеранѣ, Рештѣ и въ ближайшихъ районахъ ихъ. Турецкая армія вмѣстѣ съ курдской конницей постепенно подвигаются къ Тегерану со стороны Куи и Казвина, если только она уже не достигла его. Въ силу этого наступленія возродившаяся антирусская пропаганда вновь подняла на ноги персидскую орду. Созданныя обстановка нагнала страхъ на армянское населеніе этихъ районовъ, и оно, очертя голову, бѣжитъ къ русской границѣ. Обычнаго аза, сопряженнаго съ послѣдними бѣгствомъ, было недостаточно.—теперь хохла началъ свое опустошеніе. Эпидемія, по всей видности, приняла настолько угрожающіе размѣры, что пограничныя русскія власти не разрѣшаютъ бѣженцамъ перебираться изъ Решты на Кавказъ. Однако, зло далеко этимъ не ограничивается: какъ на пути бѣженскаго движенія, такъ и въ окрестно-

стяхъ Решты появились разбойничьи шайки, которыя грабятъ попадающихъ къ нимъ въ руки бѣженцевъ, а остальныхъ держатъ въ террорѣ. Вотъ тѣ свѣдѣнія, которыми получаются въ послѣдніе дни изъ безопасныхъ мѣстъ что мѣстностей Персіи.

Какая судьба ожидаетъ оставшееся на мѣстахъ имуществъ этихъ бѣженцевъ, которое, принимая во вниманіе важность персидскихъ армянъ, достигаетъ крупныхъ суммъ,—затрудняемся предугадать. Изъ послѣднихъ сообщеній Пет. Тел. Агент. видно, что турки еще не вступили въ Тегеранъ, а въ районѣ Испагани русскіе являются хозяевами положенія и успѣшно преслѣдуютъ разбойничьи банды. Но при всемъ томъ, положеніе крайне угрожающе. Въ Персіи уже учреждены два правительства—одно официальное, которое все еще пребываетъ въ Тегеранѣ и наполовину состоитъ изъ сторонниковъ турко-германской политики, а другое, такъ называемое «революціонное», утвердившееся въ Керманшахѣ, всецѣло находится въ рукахъ турко-германской военной власти. Какое изъ этихъ правительствъ выйдетъ побѣдителемъ, или какую позвнцію, при данномъ положеніи вещей, займетъ шайка, пока что трудно сказать. Тѣмъ не менѣе легко можетъ случиться, что прежде, чѣмъ русскіе вернутся, вся сѣверная Персія сдѣлается ареною междоусобицы войнъ и анархій, а въ такихъ случаяхъ, какъ всегда, такъ и на этотъ разъ армяне, конечно, будутъ первой жертвой.

Передъ нашими организаціями по оказанію помощи бѣженцамъ встаютъ новыя нужды. Армянское населеніе сѣверной Персіи, работавшее до сихъ поръ о нуждахъ своихъ зарубежныхъ братьевъ—турецкихъ армянъ-бѣженцевъ, теперь сами очутились въ ихъ положеніи и ожидаютъ помощи извнѣ. Нѣсколько дней назадъ Рештскій Комитетъ помощи помѣстилъ на столбцахъ газетъ воззваніе о помощи; намъ сообщаютъ, что это воззваніе не нашло еще никакого отклика въ бѣженскихъ организаціяхъ. Если эти свѣдѣнія, дѣйствительно, вѣрны, то остается глубоко сожалѣть, что ставшая исторической медлительность упомянутыхъ организацій уже начинаетъ обнаруживаться».

## Грузинская пресса.

Газета «Сахалхо Пурцелъ» такъ заканчиваетъ свою передовую статью подъ заглавіемъ «Новая ориентация въ армянскомъ вопросѣ», появившуюся въ связи съ статьей г. Магистранта.

«Авторъ (г. Магистрантъ) считаетъ наиболее целесообразнымъ, чтобы армяне избѣгли конфликта съ русскимъ правительствомъ и доводилось бы устроить тѣмъ армянскимъ землямъ, которыя будутъ присоединены къ Россіи. По словамъ г. Магистранта, единственный реальный путь,—это объединеніе армянъ для усиленія ихъ въ Закавказьѣ въ культурномъ отношеніи подобно тому, какъ теперь объединены грузины. Какъ видите, проектъ очень простой, не требующій много хлопотъ. Россія присоединитъ, что только будетъ возможно, а армянамъ ничего не останется, какъ приложить энергію для приведенія въ пѣтушій видъ вновь воссоединенныхъ областей. Но развѣ это показываетъ, что армянская автономія вообще утопія? Конечно, нѣтъ. По мысли Магистранта мѣняется лишь мѣсто и время постановки вопроса объ автономіи Турецкой Арменіи. При такомъ положеніи вещей этотъ вопросъ придется отложить въ долгій ящикъ, причемъ территория автономнаго управленія будетъ ограничена лишь предѣлами новыхъ завоеваній Россіи. Вытъ можетъ, этотъ путь, дѣйствительно, является болѣе реальнымъ, но самый вопросъ объ автономіи Арменіи изъ-за этого не превратится въ утопію, какъ это просто душно думаетъ г. Магистрантъ».

*См. 2-ю стр.*



# ХРОНИКА АРМЯНСКОЙ ЖИЗНИ.

## Итоги Армянскаго съѣзда.

Гр. Чалхушянъ, одинъ изъ членовъ временнаго исполнительнаго Бюро, избраннаго бывшимъ въ Петроградѣ Армянскимъ Съездомъ, послалъ въ редакцію газ. «Арентъ» письмо, которымъ онъ извѣщаетъ армянское общество о томъ, что уполномоченные петроградскаго армянскаго съѣзда имѣли въ Тифлисѣ въ теченіе юлія рядъ совѣщаній. На этихъ совѣщаніяхъ былъ подвергнутъ подробному обсужденію проектъ съѣзда группы такихъ организацій по оказанію помощи бѣженцамъ, разработанный на петроградскомъ съѣздѣ.

Этотъ проектъ съ нѣкоторыми необходимыми измѣненіями принятъ и представленъ католикосу, который благословилъ уполномоченныхъ и ихъ трудъ.

Затѣмъ А. Агхасянъ, С. Арутюнянъ, проф. В. Варгановъ, отецъ Гарегинъ, Г. В. Теръ-Микаэлянъ и Гр. Чалхушянъ подписали у нотаріуса прошеніе на имя министра внутреннихъ дѣлъ. Уставъ долженъ быть утвержденъ совѣтомъ министровъ. Прошеніе послано въ концѣ юлія князю Орлову на заключеніе. Только послѣ утвержденія устава уполномоченные будутъ имѣть возможность заняться подготовкой предстоящаго съѣзда.

Нахичевань.

## Новый журналъ.

Тифл. губернаторомъ разрѣшено И. А. Акунову издавать въ Тифлисѣ ежемѣсячный литературно-научный и политическій журналъ на арм. яз. подъ названіемъ «Мысль» (Мысль), подъ редакторствомъ доктора философіи В. Теръ-Геворкянца.

## Эчмиадзинская академія.

Въ виду того, что административная академія понадобилась для нуждъ бѣженцевъ-армянъ, занятія въ истекшемъ учебномъ году за недостаткомъ свободныхъ помѣщеній не производились. Въ настоящее время, вслѣдствіе распредѣленія бѣженцевъ въ ближайшихъ къ Эчмиадзину пунктахъ, помѣщеніе академіи освободилось и въ текущемъ учебномъ году будутъ открыты обычные академическія учебныя занятія, которыя будутъ начаты съ сентября.

«Пр. Кр.»

## Ходатайство армянъ турецкихъ подданныхъ.

Изъ Румелии сообщаютъ, что многочисленныя колоніи армянъ-турецкихъ подданныхъ, ходатайствуютъ о невыселеніи изъ страны и объ оставленіи на свободѣ. Союзныя посольства поддерживаютъ ходатайство. Правительство склонно его удовлетворить.

Дозволено Московской военной цензурою.

## Новый викарный.

— Въ церковномъ апостольствѣ получены свѣдѣнія о назначеніи архимандрита Леона Пестрянки викарнымъ нахичевано-бессарабской епархіи. Новый викарный — уроженецъ с. Чалтыря, ростовскаго округа, высшее образованіе получилъ въ эчмиадзинской духовной академіи и въ послѣднее время занималъ статистическую должность въ елисаветпольской епархіи.

## Новый священникъ при штабѣ.

«Бессарабская Жизнь» сообщаетъ:

«Настоятель бѣлецкой, хотинской и оргѣвской армяно-григоріанскихъ церквей свящ. М. Затикианцъ, съ марта мѣсяца добровольно исполнявшій обязанности духовника для воинскихъ чиновъ армяно-григоріанскаго вѣроисповѣданія всего юго-западнаго фронта, нынѣ, по предложенію главнокомандующаго арміями фронта генералъ-адъютанта Брусилова и съ разрѣшенія высокопреосвященнаго архіепископа Нерсеса, назначенъ штатнымъ священникомъ при штабѣ фронта до конца войны.

Передаютъ, что священникомъ Затикианцемъ возбуждается предъ штабомъ Верховнаго Главнокомандующаго ходатайство объ учрежденіи при арміяхъ фронта должности армянскихъ священниковъ.

## Въ Благотворительномъ обществѣ.

Подъ предсѣдательствомъ Г. Х. Чалхушяна состоялось засѣданіе армянскаго благотворительнаго общества. Для увеличенія средствъ о-во постановило устроить 30 августа въ нахичеванскомъ коммерческомъ клубѣ благотворительный спектакль. Сборъ послужитъ въ пользу вѣдомцевъ общества. Признано нужнымъ обути для нихъ заказать въ мастерскихъ для убогихъ вѣдомцевъ.

«Пр. Кр.»

## Письмо въ редакцію.

М. Г.,

Господинъ Редакторъ.

Въ одномъ изъ номеровъ уважаемаго Вашего журнала явился досадная ошибка. Въ статьѣ г. Махарьяна подъ заглавіемъ „Армянская школа въ Телавѣ“ Дзвскій садъ названъ мѣмъ, тогда какъ этотъ садъ учрежденъ Армянскимъ Благотворительнымъ Обществомъ, гдѣ я состою лишь предсѣдательницею.

Примите и проч.

О. Позоева.

Редакторъ-Издатель И. А. Амброзъ

Типографія Акц. О-во «Моск. Издательство» Б. Дмитровка, 26





Продолжается подписка на 1916 г.

на иллюстрированный журналъ

# АГБЮРЪ

34-й годъ изданія.

для дѣтей, юношества и семьи и на художественно-литературно-политическо-научно-критическую, универсальную, единственную на армянскомъ языкѣ иллюстрацію.

# ТАРАЗЪ

27-й годъ изданія.

Со многими приложениями, преміями и при участіи передовыхъ литературныхъ силъ.

Годовая плата ежемѣс. журнала Агбюръ 8 р. Агбюръ-Таразъ съ приложеніями „театръ и музыка“, „Ареждада“ (Gardea) 10 р. (за границу) 40 шиллинговъ или 50 фр. чекъ на Лондонъ или Парижъ.

Объявленія принимаются на всѣхъ языкахъ и для каждаго изданія: строка пети́та въ одну колонну 40 к. впереди текста и 20 к. послѣ текста, стороннее сообщеніе впереди и между текстомъ два руб., послѣ текста одинъ руб., изъ-за границы вдвое. Подписка съ разсрочкою платежа не принимается. При редакціи „Агбюръ“ и „Таразъ“ обширная бесплатная читальня для литераторовъ, художниковъ и артистовъ, литературно-художественный салонъ и бюро международной печати.

Редакторъ-издатель Тигранъ Назарянъ.

Адресъ: Тифлисъ, редакція „Агбюръ“ или „Таразъ“  
TIFLIS (Caucas) Direction „AGBUR-TARAZ“.

ПРОДОЛЖАЕТСЯ ПОДПИСКА

на 1916 годъ

на еженедѣльный общественный, литературный журналъ

# „АМБАВАБЕРЪ“

органъ Кавказскаго Армянскаго Благотворительнаго общества.

Подписная плата:

На 1 годъ—4 р., на  $\frac{1}{2}$  года 2 р. 50 к.

Для членовъ Благотворительнаго Общества, для армянскихъ школъ, учителей и общественныхъ организацій на годъ 3 р., на  $\frac{1}{2}$  года 2 р., за границу—5 р., на полгода—3 р.

Объявленія за строку 10 к.

АДРЕСЪ: Тифлисъ, „Амбаваберъ“,  
Абасъ-Абадская пл., № 7.

## Опытный преподаватель, семьянинъ,

благодаря войнѣ очутившійся въ тяжеломъ положеніи, желаетъ получить уроки армянскаго и французскаго языковъ. Съ предложеніемъ просить обращаться въ контору журнала „Армянскій Вѣстникъ“. Телеф. 3-83-69.

ПРОДОЛЖАЕТСЯ ПОДПИСКА

на 1916 годъ

на еженедѣльный общественный, политическій и литературный журналъ

# „Ванъ-Тоспъ“

Подписная плата въ Россіи на 1 годъ—4 р., на полгода—2 р. 50 к., на 1 мѣс. 40 к.

Отдѣльный номеръ—10 коп.

Плата за объявленія, за строку пети́та на первой страницѣ—20 коп., на послѣдней 10 коп.

Адресъ редакціи и конторы: Тифлисъ  
Головинскій пр., № 41. Редакція армянскаго журнала „Ванъ-Тоспъ“.

ПРОДОЛЖАЕТСЯ ПОДПИСКА

на еженедѣльный національный, общественный и литературный журналъ

# „ОВИТЬ“

ГОДЪ ИЗДАНИЯ XI-й.

ПОДПИСНАЯ ПЛАТА въ Россіи

на 1 годъ — 4 руб.,

на  $\frac{1}{2}$  года — 2 р. 50 к.

и на 1 мѣсяць — 50 к.

ПЛАТА ЗА ОБЪЯВЛЕНІЯ:

на первой стр. за строку — 20 к.

на посл. " " " — 10 к.

Журналъ выходитъ по воскресеньямъ.

Адресъ редакціи и конторы:

Тифлисъ, редакція армянскаго журнала „ОВИТЬ“.



**ПРОДОЛЖАЕТСЯ ПОДПИСКА**  
**на 1916 годъ**

на еженедѣльный литературный, политический и общественный журналъ

**„Тхутъ“ (Колокія)**

(3-й годъ изданія).

**ПОДПИСНАЯ ЦѢНА:**

на 1 годъ—5 рубл., на 1/2 года—  
2 р. 50 к., на 1 мѣс.—50 к.

Отдѣльный номеръ журнала—12 к.

АДРЕСЪ РЕДАКЦИИ: Нахичевань—Донъ, 12  
Линія, № 5. Подписную плату переводить  
на имя Аракела Аракеяна, Ростовъ на  
Дону, Старо-Почтовая ул., № 128.

**ПРОДОЛЖАЕТСЯ ПОДПИСКА**  
**на 1916 г.**

на ежедневную литературную и политическую газету

45-й годъ. **МШБКЪ** 45-й годъ.

Основатель Гр. АРЦРУНИ.

**ПОДПИСНАЯ ПЛАТА:**

12 и 11 м.	10 мѣс.	9 мѣс.	8 мѣс.	7 и 6 мѣс.
1 руб.	9 руб.	8 руб.	7 руб.	6 руб.
5 мѣс.	4 мѣс.	3 мѣс.	2 мѣс.	1 мѣс.
руб.	4 руб.	3 руб.	2 руб.	85 коп.

Въ Америку 6 доллар. Въ Европу 32 франка.  
Въ Персію и Индію 12 руб.

Объявленія принимаются на всѣхъ языкахъ.  
Плата: за строку (петита) на первой стр.  
20 коп., на послѣдн. 10 коп.

Газета имѣетъ собствен. корреспондентовъ изъ столицъ  
гор. Европы, а также изъ Америки, Египта, Персіи и Индіи.

Адресъ редакціи: Тифлисъ, редакція „МШАКЪ“.

Изъ-за границы: Tiflis, Rédaction du journal  
„M S C H A K“.

Редакторъ-Издатель А. Б. Аракеяна.

**ПРОДОЛЖАЕТСЯ ПОДПИСКА**  
**НА ДВУХНЕДѢЛЬНЫЙ АРМЯНСКІЙ ЖУРНАЛЪ**  
**„ГЮХАТНЕСЪ“**  
**(СЕЛЬСНІЙ ХОЗЯИНЪ)**

(6-й годъ изданія)

редактируемый агрономомъ А. Сагакианъ,  
предсѣдателемъ Тифлискаго Армянскаго  
Сельско-хозяйственнаго и Кустарнаго Об-  
щества.

Въ журналъ принимаютъ участіе видные армянскіе  
агрономы и экономисты.

ВЪ 1916 Г. ПОДПИСЧИКИ ПОЛУЧАТЪ  
нѣсколько бесплатныхъ приложеній по  
сельско-хозяйственнымъ вопросамъ.

Подписная цѣна на 1 годъ—3 рубля,  
на 1/2 года—1 р. 50 к.,  
на мѣсяцъ 30 коп., за границу —на годъ 5 руб.,  
на 1/2 года—2 р. 50 к. отдѣльный номеръ—10 к.

**АДРЕСЪ РЕДАКЦИИ И КОНТОРЫ:**

Тифлисъ, Контора Армянскаго Сельско-хозяйств.  
Общества, для журнала „ГЮХАТНЕСЪ“.

**ПРОДОЛЖАЕТСЯ ПОДПИСКА**  
**на 1916 годъ**

на ежедневную армянскую общественную, ли-  
тературную и политическую газету

**„ОРИЗОНЪ“**

(8-й годъ изданія).

**ПОДПИСНАЯ ЦѢНА ВЪ РОССИИ**

на 12 11	10 и 9	на 8	на 7	на 6
мѣсц.	мѣсц.	мѣс.	мѣс.	мѣс.
1 руб.	9 руб.	8 руб.	7 руб.	6 руб.
на 5	на 4	на 3	на 2	на 1
мѣсц.	мѣсц.	мѣс.	мѣс.	мѣс.
5 руб.	4 руб.	3 руб.	2 руб.	1 руб.

За границю—на годъ 12 руб., 1/2 года—  
7 руб. . . . . дается разсрочка платежа:  
въ началѣ года—4 руб., къ 1 мая —  
4 руб., къ 1 сент.—2 руб.

Объявленія принимаются на всѣхъ языкахъ; плата за строку  
(петита) на первой стр. 10 коп. на послѣдн. 5 коп.

Собств. корреспонденты: изъ Петрограда, Москвы, Нахичевана,  
И.Д., Тегерана, Тавриза, Баку и изъ крупныхъ центровъ Европы  
и Америки, а также изъ мѣстъ уголка Кавказа.

**Адресъ Редакціи и Конторы:**

Тифлисъ, ред. „Оризонъ“  
Соколанская ул., д. № 6, кв. 1.